



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA



REGULATION GAZETTE No. 1539

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1539

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 78]

PRETORIA, 10 DECEMBER 1971
10 DESEMBER

[No. 3327

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 269, 1971

DATE OF COMMENCEMENT OF THE AGED PERSONS AMENDMENT ACT, 1971

By virtue of the powers vested in me by section 7 of the Aged Persons Amendment Act, 1971 (Act 14 of 1971), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on the first day of January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

No. R. 270, 1971

ADMINISTRATION OF THE PROVISIONS OF THE AGED PERSONS ACT, 1967

By virtue of the powers vested in me by section 21 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), I hereby assign with effect from the 1st day of January 1972, the administration of the provisions of the said Act—

(a) to the Minister of Social Welfare and Pensions, in so far as the said provisions refer to White persons;

(b) to the Minister of Bantu Administration and Development, in so far as the said provisions refer to Bantu;

(c) to the Minister of Coloured Affairs, in so far as the said provisions refer to Coloured persons and Namas;

(d) to the Minister of Rehoboth Affairs, in so far as the said provisions refer to Burghers;

(e) to the Minister of Indian Affairs, in so far as the said provisions refer to Indians; and

(f) to the Minister of the Interior, in so far as the said provisions refer to Chinese.

A—69770

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 269, 1971

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP BEJAARDE PERSONE, 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 7 van die Wysigingswet op Bejaarde Persone, 1971 (Wet 14 van 1971), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op die eerste dag van Januarie 1972 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 270, 1971

UITVOERING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 21 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), dra ek hierby met ingang van die 1ste dag van Januarie 1972, die uitvoering van die bepalings van genoemde Wet op—

(a) aan die Minister van Volkswelsyn en Pensioene, vir sover daardie bepalings op Blankes betrekking het;

(b) aan die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, vir sover daardie bepalings op Bantoes betrekking het;

(c) aan die Minister van Kleurlingsake, vir sover daardie bepalings op Kleurlinge en Namas betrekking het;

(d) aan die Minister van Rehoboth-aangeleenthede, vir sover daardie bepalings op Burgers betrekking het;

(e) aan die Minister van Indiërsake, vir sover daardie bepalings op Indiërs betrekking het; en

(f) aan die Minister van Binnelandse Sake, vir sover daardie bepalings op Sjinese betrekking het.

1—3327

For the purposes of this Proclamation the expression—

“Bantu” means a person classified as a Bantu in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), and includes a Native as defined in section 25 of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation 15 of 1928) of the Territory;

“Burgher” means any member of the Rehoboth Community referred to in Proclamation 28 of 1923 of the Administrator of the Territory;

“Chinese” means a person classified as a member of the Chinese Group in terms of the Population Registration Act, 1950;

“Coloured person” means a person classified as a member of the Cape Coloured, Malay, Griqua or the Other Coloured Group in terms of the Population Registration Act, 1950, and includes any person who would probably be so classified if the provisions of the Population Registration Act, 1950, are or were applicable to him;

“Indian” means a person classified as a member of the Indian Group in terms of the Population Registration Act, 1950;

“Nama” means a person who in appearance obviously is a member of the population group known as the Nama or who is generally accepted as a member of such population group, but not a person who, although in appearance obviously a member of such population group, is generally accepted as a White person or a Coloured person or a Burgher or a Bantu;

“the territory” means the territory of South-West Africa; and

“White person” means a person classified as a White person in terms of the Population Registration Act, 1950, and includes any person who would probably be so classified if the provisions of the Population Registration Act, 1950, are or were applicable to him.

Proclamation R. 283 of 1968 is hereby repealed with effect from the 1st day of January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

No. R. 271, 1971

DATE OF COMMENCEMENT OF THE WAR VETERANS' PENSIONS AMENDMENT ACT, 1971

By virtue of the powers vested in me by section 6 of the War Veterans' Pensions Amendment Act, 1971 (Act 15 of 1971), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on the first day of January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

By die toepassing van hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking—

“Bantoe” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), as 'n Bantoe geklassifiseer is en sluit in 'n Naturel soos omskryf in artikel 25 van die Naturelle-administrasie Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928), van die gebied;

“Blanke” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n Blanke geklassifiseer is en ook iemand wat waarskynlik aldus geklassifiseer sou word indien die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet op hom van toepassing is of was;

“Burger” 'n lid van die Rehoboth-Gemeente in Proklamasie 28 van 1923 van die Administrateur van die gebied bedoel;

“die gebied” die gebied Suidwes-Afrika;

“Indiër” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Indiërgroep geklassifiseer is;

“Kleurling” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die Groep Ander Gekleurdes geklassifiseer is en ook iemand wat waarskynlik aldus geklassifiseer sou word indien die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, op hom van toepassing is of was;

“Nama” iemand wat volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid is van die bevolkingsgroep wat as die Nama bekend staan of wat gewoonlik vir 'n lid van daardie bevolkingsgroep deurgaan, maar nie iemand wat, hoewel hy volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid van daardie bevolkingsgroep is, gewoonlik vir 'n Blanke of 'n Kleurling of 'n Burger of 'n Bantoe deurgaan nie; en

“Sjinees” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Sjinese Groep geklassifiseer is.

Proklamasie R. 283 van 1968 word hierby met ingang van die 1ste dag van Januarie 1972, herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 271, 1971

DATUM VAN INWERKINGTREDDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP OUDSTRYDESPENSIOENE, 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 van die Wysigingswet op Oudstryderspensioene, 1971 (Wet 15 van 1971), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op die eerste dag van Januarie 1972 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 272, 1971

ADMINISTRATION OF THE PROVISIONS OF THE WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968

By virtue of the powers vested in me by section 16 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), I hereby assign with effect from the 1st day of January 1972 the administration of the provisions of the said Act—

- (a) to the Minister of Social Welfare and Pensions, in so far as the said provisions refer to White persons;
- (b) to the Minister of Coloured Affairs, in so far as the said provisions refer to Coloured persons;
- (c) to the Minister of Indian Affairs, in so far as the said provisions refer to Indians; and
- (d) to the Minister of the Interior, in so far as the said provisions refer to Chinese.

For the purposes of this Proclamation the expression—

“Chinese” means a person classified as a member of the Chinese Group in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950);

“Coloured person” means a person classified as a member of the Cape Coloured, Malay, Griqua or the other Coloured Group in terms of the Population Registration Act, 1950;

“Indian” means a person classified as a member of the Indian Group in terms of the Population Registration Act, 1950; and

“White person” means a person classified as a White person in terms of the Population Registration Act, 1950, and includes any person who would probably be so classified if the provisions of the Population Registration Act, 1950, are or were applicable to him.

Proclamation R. 287 of 1968 is hereby repealed with effect from the 1st day of January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHE, State President.

By order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

No. R. 273, 1971

ADMINISTRATION OF THE PROVISIONS OF THE BLIND PERSONS ACT, 1968

By virtue of the powers vested in me by section 18 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), I hereby assign with effect from the 1st day of January 1972, the administration of the provisions of the said Act—

- (a) to the Minister of Social Welfare and Pensions, in so far as the said provisions refer to White persons;
- (b) to the Minister of Bantu Administration and Development, in so far as the said provisions refer to Bantu;
- (c) to the Minister of Coloured Affairs, in so far as the said provisions refer to Coloured persons and Namas;
- (d) to the Minister of Rehoboth Affairs, in so far as the said provisions refer to Burghers;
- (e) to the Minister of Indian Affairs, in so far as the said provisions refer to Indians;

No. R. 272, 1971

UITVOERING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP OUDSTRYDERSPENSIOENE, 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 16 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), dra ek hierby met ingang van die 1ste dag van Januarie 1972 die uitvoering van die bepalings van genoemde Wet op—

- (a) aan die Minister van Volkswelsyn en Pensioene, vir sover daardie bepalings op Blankes betrekking het;
- (b) aan die Minister van Kleurlingsake, vir sover daardie bepalings op Kleurlinge betrekking het;
- (c) aan die Minister van Indiërsake, vir sover daardie bepalings op Indiërs betrekking het; en
- (d) aan die Minister van Binnelandse Sake, vir sover daardie bepalings op Sjinese betrekking het.

By die toepassing van hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking—

“Blanke” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), as 'n Blanke geklassifiseer is en ook iemand wat waarskynlik aldus geklassifiseer sou word indien die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, op hom van toepassing is of was;

“Indiër” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Indiërgroep geklassifiseer is;

“Kleurling” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier-, of Griekwagroep of die Groep ander Gekleurdes geklassifiseer is; en

“Sjinese” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Sjinese Groep geklassifiseer is.

Proklamasie R. 287 van 1968 word hierby met ingang van die 1ste Januarie 1972 herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 273, 1971

UITVOERING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP BLINDES, 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), dra ek hierby met ingang van die 1ste dag van Januarie 1972, die uitvoering van die bepalings van genoemde Wet op—

- (a) aan die Minister van Volkswelsyn en Pensioene, vir sover daardie bepalings op Blankes betrekking het;
- (b) aan die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, vir sover daardie bepalings op Bantoes betrekking het;
- (c) aan die Minister van Kleurlingsake, vir sover daardie bepalings op Kleurlinge en Namas betrekking het;
- (d) aan die Minister van Rehoboth-aangeleenthede, vir sover daardie bepalings op Burgers betrekking het;
- (e) aan die Minister van Indiërsake, vir sover daardie bepalings op Indiërs betrekking het;

(f) to the Minister of the Interior, in so far as the said provisions refer to Chinese, and

(g) to the Minister of Labour, in so far as the said provisions refer to—

(i) the making of contributions to a welfare organisation registered under the National Welfare Act, 1965 (Act 79 of 1965), towards the provision or maintenance by such organisation of workshops for the training or employment of members of the population groups, excluding Bantu and Natives, referred to in this Proclamation, and the remuneration of persons employed by such organisation for the purpose of conducting any such workshop; and

(ii) the making of contributions towards the augmentation of the earnings of members of the population groups, excluding Bantu and Natives, referred to in this Proclamation, who are employed in the aforementioned workshops.

For the purposes of this Proclamation the expression—

“Bantu” means a person classified as a Bantu in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950); and includes a Native as defined in section 25 of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation 15 of 1928), of the territory;

“Burgher” means any member of the Rehoboth Community referred to in Proclamation 28 of 1923 of the Administrator of the Territory;

“Chinese” means a person classified as a member of the Chinese Group in terms of the Population Registration Act, 1950;

“Coloured person” means a person classified as a member of the Cape Coloured, Malay, Griqua or the Other Coloured Group in terms of the Population Registration Act, 1950, and includes any person who would probably be so classified if the provisions of the Population Registration Act, 1950, are or were applicable to him;

“Indian” means a person classified as a member of the Indian Group in terms of the Population Registration Act, 1950;

“Nama” means a person who in appearance obviously is a member of the population group known as the Nama or who is generally accepted as a member of such population group, but not a person who, although in appearance obviously a member of such population group, is generally accepted as a White person or a Coloured person or a Burgher or a Bantu;

“the territory” means the territory of South-West Africa; and

“White person” means a person classified as a White person in terms of the Population Registration Act, 1950, and includes any person who would probably be so classified if the provisions of the Population Registration Act, 1950, are or were applicable to him.

Proclamation R. 285 of 1968 is hereby repealed with effect from the 1st day of January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

(f) aan die Minister van Binnelandse Sake, vir sover daardie bepalings op Sjinese betrekking het; en

(g) aan die Minister van Arbeid, vir sover daardie bepalings betrekking het op—

(i) die skenking van bydraes aan 'n welsynsorganisasie kragtens die Nasionale Welsynswet, 1965 (Wet 79 van 1965), geregistreer, vir die verskaffing of onderhoud deur sodanige organisasie van werkplase vir die opleiding of indiensneming van lede van die bevolkingsgroepe, uitgesonderd Bantoes en Naturelle, in hierdie Proklamasie genoem, en die besoldiging van persone deur sodanige organisasie in diens geneem ten einde enige sodanige werkplaas te bestuur; en

(ii) die skenking van bydraes ter aanvulling van die verdienstes van lede van die bevolkingsgroepe, uitgesonderd Bantoes en Naturelle, in hierdie Proklamasie genoem, wat in voormelde werkplase in diens is.

By die toepassing van hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking—

“Bantoe” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), as 'n Bantoe geklassifiseer is, en sluit in 'n Naturel soos omskryf in artikel 25 van die Naturelle-administrasie-Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928), van die gebied;

“Blanke” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n Blanke geklassifiseer is en ook iemand wat waarskynlik aldus geklassifiseer sou word indien die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, op hom van toepassing is of was;

“Burger” 'n lid van die Rehoboth-Gemeente in Proklamasie 28 van 1923 van die Administrateur van die gebied bedoel;

“die gebied” die gebied Suidwes-Afrika;

“Indiër” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Indiërgroep geklassifiseer is;

“Kleurling” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die Groep Ander Gekleurdes geklassifiseer is en ook iemand wat waarskynlik aldus geklassifiseer sou word indien die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, op hom van toepassing is of was;

“Nama” iemand wat volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid van die bevolkingsgroep wat in die Nama bekendstaan of wat gewoonlik vir 'n lid van daardie bevolkingsgroep deurgaen, maar nie iemand wat, hoewel hy volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid van daardie bevolkingsgroep is, gewoonlik vir 'n Blanke of 'n Kleurling of 'n Burger of 'n Bantoe deurgaen nie; en

“Sjinees” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as 'n lid van die Sjinese Groep geklassifiseer is.

Proklamasie R. 285 van 1968 word hierby met ingang van die 1ste dag van Januarie 1972, herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 274, 1971

DATE OF COMMENCEMENT OF THE BLIND PERSONS AMENDMENT ACT, 1971

By virtue of the powers vested in me by section 10 of the Blind Persons Amendment Act, 1971 (Act 16 of 1971), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on the first day of January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

No. R. 275, 1971

ADMINISTRATION OF THE PROVISIONS OF THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968

By virtue of the powers vested in me by section 16 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), I hereby assign with effect from the first day of January 1972, the administration of the provisions of the said Act—

(a) to the Minister of Social Welfare and Pensions, in so far as the said provisions refer to White persons;

(b) to the Minister of Bantu Administration and Development, in so far as the said provisions refer to Bantu;

(c) to the Minister of Coloured Affairs, in so far as the said provisions refer to Coloured persons and Namas;

(d) to the Minister of Rehoboth Affairs, in so far as the said provisions refer to Burghers;

(e) to the Minister of Indian Affairs, in so far as the said provisions refer to Indians; and

(f) to the Minister of the Interior, in so far as the said provisions refer to Chinese.

For the purposes of this Proclamation the expression—

“Bantu” means a person classified as a Bantu in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), and includes a Native as defined in section 25 of the Native Administration Proclamation 1928 (Proclamation 15 of 1928), of the territory;

“Burgher” means any member of the Rehoboth Community referred to in Proclamation 28 of 1923 of the Administrator of the Territory;

“Chinese” means a person classified as a member of the Chinese Group in terms of the Population Registration Act, 1950;

“Coloured person” means a person classified as a member of the Cape Coloured, Malay, Griqua or the other Coloured Group in terms of the Population Registration Act, 1950, and includes any person who would probably be so classified if the provisions of the Population Registration Act, 1950, are or were applicable to him;

“Indian” means a person classified as a member of the Indian Group in terms of the Population Registration Act, 1950;

“Nama” means a person who in appearance obviously is a member of the population group known as the Nama or who is generally accepted as a member of such population group, but not a person who, although in appearance obviously a member of such population group, is generally accepted as a White person or a Coloured person or a Burgher or a Bantu;

No. R. 274, 1971

DATUM VAN INWERKING TREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP BLINDES, 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van die Wysigingswet op Blindes, 1971 (Wet 16 van 1971), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op die eerste dag van Januarie 1972 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 275, 1971

UITVOERING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 16 van die Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968 (Wet 27 van 1968), dra ek hierby met ingang van die eerste dag van Januarie 1972 die uitvoering van die bepalings van genoemde Wet op—

(a) aan die Minister van Volkswelsyn en Pensioene, vir sover daardie bepalings op Blankes betrekking het;

(b) aan die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, vir sover daardie bepalings op Bantoes betrekking het;

(c) aan die Minister van Kleurlingsake, vir sover daardie bepalings op Kleurlinge en Namas betrekking het;

(d) aan die Minister van Rehoboth-aangeleenthede, vir sover daardie bepalings op Burgers betrekking het;

(e) aan die Minister van Indiërsake, vir sover daardie bepalings op Indiërs betrekking het;

(f) aan die Minister van Binnelandse Sake, vir sover daardie bepalings op Sjinese betrekking het.

By die toepassing van hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking—

“Bantoe” iemand wat ingevolge die Bevolkings-registrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), as ’n Bantoe geklassifiseer is, en sluit in ’n Naturel soos omskryf in artikel 25 van die Naturelle-administrasie-Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928) van die gebied;

“Blanke” iemand wat ingevolge die Bevolkings-registrasiewet, 1950, as ’n Blanke geklassifiseer is en ook iemand wat waarskynlik aldus geklassifiseer sou word indien die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, op hom van toepassing is of was;

“Burger” ’n lid van die Rehoboth-Gemeente in Proklamasie 28 van 1923 van die Administrateur van die gebied bedoel;

“die gebied” die gebied Suidwes-Afrika;

“Indiër” iemand wat ingevolge die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, as ’n lid van die Indiërgroep geklassifiseer is;

“Kleurling” iemand wat ingevolge die Bevolkings-registrasiewet, 1950, as ’n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroup of die Groep Ander Gekleurdes geklassifiseer is en ook iemand wat waarskynlik aldus geklassifiseer sou word indien die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, op hom van toepassing is of was;

"the territory" means the territory of South-West Africa; and

"White person" means a person classified as a White person in terms of the Population Registration Act, 1950, and includes any person who would probably be so classified if the provisions of the Population Registration Act, 1950, are or were applicable to him.

Proclamation R. 289 of 1968 is hereby repealed with effect from the first day of January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

No. R. 276, 1971

DATE OF COMMENCEMENT OF THE DISABILITY GRANTS AMENDMENT ACT, 1971

By virtue of the powers vested in me by section 7 of the Disability Grants Amendment Act, 1971 (Act 17 of 1971), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on the first day of January 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2217 10 December 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND MARKING OF MEAT SOLD IN CERTAIN AREAS OF SOUTH-WEST AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under the powers vested in him by section 9 of the Meat Trade Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 20 of 1962), as amended further amended the regulations published by Government Notice 142 of 17 September 1968, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice 142 of 17 September 1968, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Regulation 5 is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraphs (a), (b) and (c) of subregulation (2) of the following paragraphs:

"(a) *Super Grade*.—The carcasses shall be of a proper finish, well-fleshed, of a good quality, fairly uniformly covered with firm, creamy-white fat and derived from steers or non-pregnant heifers having not more than two

"Nama" iemand wat volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid is van die bevolkingsgroep wat as die Nama bekend staan of wat gewoonlik vir 'n lid van daardie bevolkingsgroep deurgaen, maar nie iemand wat, hoewel hy volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid van daardie bevolkingsgroep is, gewoonlik vir 'n Blanke of 'n Kleurling of 'n Burger of 'n Bantoe deurgaen nie;

"Sjinees" iemand wat ingevolge die Bevolkings-registrasiewet, 1950, as 'n lid van die Sjinese Groep geklassifiseer is.

Proklamasie R. 289 van 1968 word hierby met ingang van die eerste dag van Januarie 1972 herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 276, 1971

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 7 van die wysigingswet op Ongesiktheidstoelae, 1971 (Wet 17 van 1971), verklaar ek hierby dat die bepalinge van genoemde Wet op die eerste dag van Januarie 1972 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2217 10 Desember 1971

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN MERK VAN VLEIS WAT IN SEKERE GEBIEDE VAN SUIDWES-AFRIKA VERKOOP WORD.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 9 van die Vleisbeheerordonnansie (S.W.A.), 1962 (No. 20 van 1962), soos gewysig, die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing 142 van 17 September 1968, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermenskennisgewing 142 van 17 September 1968, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Regulasie 5 word hierby gewysig deur—

(a) paragrawe (a), (b) en (c) van subregulasie (2) deur die volgende paragrawe te vervang:

"(a) *Supergraad*.—Die karkasse moet behoorlik markklaar, goed in vleis, van 'n goeie gehalte, redelik egalig met 'n stywe, roomkleurige wit vetlaag bedek en afkomstig wees van osse of nie-dragtige verse met nie

permanent incisors or from bulls whose carcasses show no marked secondary masculine character in the forequarter and also have no permanent incisors; or the carcasses shall be reasonably well-finished, very well-fleshed, of a good quality, fairly uniformly covered with firm, creamy-white fat and derived from steers, or non-pregnant heifers having not more than two permanent incisors or from bulls whose carcasses show no marked secondary masculine character in the forequarter and also have no permanent incisors: Provided that no carcasses of which the udder has been mutilated or removed before grading, except for health reasons, shall be included in this grade.

(b) *Prime Grade*.—Prime Grade shall be divided into two classes, namely:

(i) *Class A*.—The carcasses shall be well-finished, reasonably well-fleshed, of a good quality and derived from steers or heifers having not more than two permanent incisors or from bulls, the carcasses of which show no marked secondary masculine character in the forequarter and also have no permanent incisors; or the carcasses shall be reasonably well-finished, well-fleshed, of a good quality and derived from steers or heifers with not more than two permanent incisors or from bulls, the carcasses of which show no marked secondary masculine character in the forequarter and also have no permanent incisors; or the carcasses shall be reasonably finished, very well-fleshed, of a good quality and derived from steers or heifers having not more than two permanent incisors or from bulls, the carcasses of which show no marked secondary masculine character in the forequarter and also have no permanent incisors: Provided that no carcass of which the udder has been mutilated or removed before grading, except for health reasons, shall be included in this grade.

(ii) *Class B*.—The carcasses shall be well-finished, reasonably well-fleshed, of a good quality and derived from steers or heifers having not less than three and not more than six permanent incisors; or the carcasses shall be reasonably well-finished, well-fleshed, of a good quality and derived from steers or heifers having not less than three and not more than six permanent incisors; or the carcasses shall be reasonably finished, very well-fleshed, of a good quality and derived from steers or heifers having not less than three and not more than six permanent incisors: Provided that no carcass of which the udder has been mutilated or removed before grading, except for health reasons, shall be included in this grade.

(c) *Grade 1*.—Grade 1 shall be divided into three classes, namely:

(i) *Class A*.—The carcasses shall be reasonably finished, well-fleshed, of a reasonably good quality and derived from steers, heifers or cows having not more than two permanent incisors or from bulls with no permanent incisors; or the carcasses shall be reasonably well-finished, reasonably well-fleshed, of a reasonably good quality and derived from steers, heifers or cows having not more than two permanent incisors, or from bulls with no permanent incisors.

(ii) *Class B*.—The carcasses shall be reasonably finished, well-fleshed, of a reasonably good quality and derived from steers, heifers or cows having not less than three and not more than six permanent incisors; or the carcasses shall be reasonably well-finished, reasonably well-fleshed, of a reasonably good quality and derived from steers, heifers or cows having not less than three and not more than six permanent incisors.

meer as twee permanente snytande nie of van bulle waarvan die karkasse geen opvallende sekondêre manlike kenmerke in die voorkwarte toon en ook geen permanente snytande het nie, of die karkasse moet redelik goed markklaar, baie goed in vleis, van 'n goeie gehalte, redelik egalig met 'n stywe, roomkleurige wit vetlaag bedek en afkomstig wees van osse of nie-dragtige verse met nie meer as twee permanente snytande nie of van bulle waarvan die karkasse geen opvallende sekondêre manlike eienskappe in die voorkwarte toon en ook geen permanente snytande het nie: Met dien verstande dat geen karkas waarvan die uier, behalwe om gesondheidsredes, voor gradering beskadig of verwyder is, by hierdie graad ingesluit mag word nie.

(b) *Primagraad*.—Primagraad word in twee klasse ingedeel, te wete:

(i) *Klas A*.—Die karkasse moet goed markklaar redelik goed in vleis, van 'n goeie gehalte en afkomstig wees van osse of verse met nie meer as twee permanente snytande nie of van bulle waarvan die karkasse geen opvallende sekondêre manlike eienskappe in die voorkwarte toon en ook geen permanente snytande het nie; of die karkasse moet redelik goed markklaar, goed in vleis van 'n goeie gehalte en afkomstig wees van osse of verse met nie meer as twee permanente snytande nie of van bulle waarvan die karkasse geen opvallende sekondêre manlike eienskappe in die voorkwarte toon en ook geen permanente snytande het nie; of die karkasse moet redelik markklaar, baie goed in vleis, van 'n goeie gehalte en afkomstig wees van osse of verse met nie meer as twee permanente snytande nie of van bulle waarvan die karkasse geen opvallende sekondêre manlike eienskappe in die voorkwarte toon en ook geen permanente snytande het nie: Met dien verstande dat geen karkas waarvan die uier, behalwe om gesondheidsredes, voor gradering beskadig of verwyder is, by hierdie graad ingesluit mag word nie.

(ii) *Klas B*.—Die karkasse moet goed markklaar, redelik goed in vleis, van 'n goeie gehalte en afkomstig wees van osse of verse met nie minder as drie en nie meer as ses permanente snytande nie; of die karkasse moet redelik goed markklaar, goed in vleis, van 'n goeie gehalte en afkomstig wees van osse of verse met nie minder as drie en nie meer as ses permanente snytande nie; of die karkasse moet redelik markklaar, baie goed in vleis, van 'n goeie gehalte en afkomstig wees van osse of verse met nie minder as drie en nie meer as ses permanente snytande nie: Met dien verstande dat geen karkas waarvan die uier, behalwe om gesondheidsredes, voor gradering beskadig of verwyder is, by hierdie graad ingesluit mag word nie.

(c) *Graad 1*.—Graad 1 word in drie klasse ingedeel, te wete:

(i) *Klas A*.—Die karkasse moet redelik markklaar goed in vleis, van 'n redelik goeie gehalte en afkomstig wees van osse, verse of koeie met nie meer as twee permanente snytande nie of van bulle met geen permanente snytande nie; of die karkasse moet redelik goed markklaar, redelik goed in vleis, van 'n redelike goeie gehalte en afkomstig wees van osse, verse of koeie met nie meer as twee permanente snytande nie, of van bulle met geen permanente snytande nie.

(ii) *Klas B*.—Die karkasse moet redelik markklaar, goed in vleis, van 'n redelik goeie gehalte en afkomstig wees van osse, verse of koeie met nie minder as drie en nie meer as ses permanente snytande nie; of die karkasse moet redelik goed markklaar, redelik goed in vleis van 'n redelik goeie gehalte en afkomstig wees van osse, verse, of koeie met nie minder as drie en nie meer as ses permanente snytande nie.

(iii) *Class C*.—The carcasses shall be reasonably finished, well-fleshed, of a reasonably good quality and derived from steers, heifers or cows having more than six permanent incisors but of an age not exceeding five years; or the carcasses shall be reasonably well-finished, reasonably well-fleshed, of a reasonably good quality and derived from steers, heifers or cows having more than six permanent incisors but of an age not exceeding five years; or the carcasses shall be well-finished, well-fleshed, of a reasonably good quality and derived from steers, heifers or cows exceeding five years; and

(b) the substitution for paragraph (a) of subregulation (4) of the following paragraph:

“(a) *Super Grade*.—In purple ink, with the word ‘Super’;”.

2. Regulation 10 is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) The specifications for the various grades of pork shall be as follows:

(a) *Sucking pig*.—The carcase of a pig with a cold dressed weight not exceeding 15 kg.

(b) *Porker*.—(i) *Super Grade*.—The carcasses shall be very well fleshed, of a good quality, of an attractive appearance, and derived from well-grown pigs with a cold dressed weight not exceeding 45 kg each and having backfat measuring together with the skin not more than 12 mm.

(ii) *Grade 1*.—The carcasses shall be well-fleshed, of a good quality of an attractive appearance, and derived from well-grown pigs with a cold dressed weight not exceeding 55 kg each or, if derived from uncastrated pigs, of a cold dressed weight not exceeding 45 kg each and having backfat measuring together with the skin not more than 15 mm.

(iii) *Grade 2*.—The carcasses shall be of a fairly good finish, reasonably well-fleshed, of a fairly good quality and of a cold dressed weight not exceeding 55 kg each or, if derived from uncastrated pigs, of a cold dressed weight not exceeding 45 kg each: Provided that moderately over-fat carcasses may be included in this grade.

(iv) *Grade 3*.—The carcasses shall be of a fair to poor finish, reasonably to poorly fleshed, of a fair to poor quality and of a cold dressed weight not exceeding 60 kg each or, if derived from uncastrated pigs, of a cold dressed weight not exceeding 45 kg each: Provided that grossly over-fat carcasses may be included in this grade.

(c) *Baconer*.—(i) *Grade 1*.—The carcasses shall be well-fleshed, of a good quality and derived from well-grown barrows or non-pregnant gilts with a cold dressed weight of more than 60 kg each and not exceeding 75 kg each and having backfat measuring together with the skin not more than 55 mm: Provided that carcasses in this grade shall show no black seed.

(ii) *Grade 2*.—The carcasses shall be reasonably well-fleshed, of a fairly good quality and derived from barrows or non-pregnant gilts with a cold dressed weight of more than 55 kg each but not exceeding 80 kg each and having backfat measuring together with the skin not more than 70 mm.

(iii) *Grade 3*.—The carcasses shall be reasonably fleshed, of a fair quality and derived from barrows or gilts with a cold dressed weight of more than 55 kg each but not exceeding 90 kg each having backfat measuring together with the skin not more than 90 mm.

(iii) *Klas C*.—Die karkasse moet redelik markklaar, goed in vleis, van 'n redelik goeie gehalte en afkomstig wees van osse, verse of koeie met meer as ses permanente snytande, maar nie ouer as vyf jaar nie; of die karkasse moet redelik goed markklaar, redelik goed in vleis, van 'n redelik goeie gehalte en afkomstig wees van osse, verse of koeie met meer as ses permanente snytande maar nie ouer as vyf jaar nie; of die karkasse moet goed markklaar, goed in vleis, van 'n redelik goeie gehalte en afkomstig wees van osse, verse of koeie ouer as vyf jaar; en

(b) paragraaf (a) van subregulasie (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) *Supergraad*.—In pers ink, met die woord ‘Super’;”.

2. Regulasie 10 word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Die spesifikasies vir die onderskeie grade varkvleis is soos volg:

(a) *Speenvark*.—Die karkas van 'n vark met 'n koue skoongewig van hoogstens 15 kg.

(b) *Vleisvark*.—(i) *Supergraad*.—Die karkasse moet baie goed in vleis, van 'n goeie gehalte, van 'n aantreklike voorkoms, van 'n koue skoongewig van hoogstens 45 kg elk en afkomstig van goed uitgegroeide varke en waarvan die rugvet met inbegrip van die vel 'n dikte van hoogstens 12 mm het, wees.

(ii) *Graad 1*.—Die karkasse moet goed in vleis, van 'n goeie gehalte, van 'n aantreklike voorkoms, van 'n koue skoongewig van hoogstens 55 kg elk of indien afkomstig van ongekastreerde varke met 'n koue skoongewig van hoogstens 45 kg elk en afkomstig van goed uitgegroeide varke, en waarvan die rugvet met inbegrip van die vel 'n dikte van hoogstens 15 mm, wees.

(iii) *Graad 2*.—Die karkasse moet redelik goed markklaar, redelik goed in vleis, van 'n redelik goeie gehalte en van 'n koue skoongewig van hoogstens 55 kg elk of indien afkomstig van ongekastreerde varke van 'n koue skoongewig van hoogstens 45 kg elk, wees: Met dien verstande dat matig oorvet karkasse by hierdie graad ingesluit mag word.

(iv) *Graad 3*.—Die karkasse moet redelik tot swak markklaar, redelik tot swak in vleis, van 'n redelike tot swak gehalte, en van 'n koue skoongewig van hoogstens 60 kg elk of indien afkomstig van ongekastreerde varke van 'n koue skoongewig van hoogstens 45 kg elk wees: Met dien verstande dat uitermate oorvet karkasse by hierdie graad ingesluit mag word.

(c) *Spekvark*.—(i) *Graad 1*.—Die karkasse moet goed in vleis, van 'n goeie gehalte en afkomstig van goed uitgegroeide burge of nie-dragtige jongsôe met 'n koue skoongewig van meer as 60 kg elk en hoogstens 75 kg elk en waarvan die rugvet met inbegrip van die vel 'n dikte van hoogstens 55 mm het, wees: Met dien verstande dat karkasse in hierdie graad geen swartsaad mag toon nie.

(ii) *Graad 2*.—Die karkasse moet redelik goed in vleis, van 'n redelik goeie gehalte en afkomstig van burge of nie-dragtige jongsôe met 'n koue skoongewig van meer as 55 kg elk en hoogstens 80 kg elk en waarvan die rugvet met inbegrip van die vel 'n dikte van hoogstens 70 mm het, wees.

(iii) *Graad 3*.—Die karkasse moet redelik in vleis, van 'n redelike gehalte en afkomstig van burge of jongsôe met 'n koue skoongewig van meer as 55 kg elk en hoogstens 90 kg elk en waarvan die rugvet met inbegrip van die vel 'n dikte van hoogstens 90 mm het, wees.

(d) *Sausage pig*.—Carcases with a cold dressed weight exceeding 60 kg each which do not comply with the requirements as prescribed for bacon, but which are well suited for the manufacture of quality products other than bacon or lard: Provided that boar carcasses shall not be included in this grade;

(e) *Larder*.—Carcases which are very fat with a cold dressed weight exceeding 60 kg: Provided that boar carcasses shall be included in this grade.

(f) *Rough*.—Carcases derived from boar pigs with a cold dressed weight exceeding 45 kg as well as any other carcase which does not comply with the requirements as prescribed for any of the afore-mentioned grades.”

No. R. 2240

10 December 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND INSPECTION OF FRUIT, EXCLUDING CITRUS FRUIT AND CERTAIN DECIDUOUS FRUIT, INTENDED FOR EXPORT FOR THE PURPOSE OF SALE, AND THE MARKING OF THE CONTAINERS THEREOF.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 1372 of 10 September 1965, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1372 of 10 September 1965, as amended, is hereby further amended by the substitution for subregulation (2) of regulation 8 of the following subregulation:

“(2) An inspection fee of 1,5c per single layer container, 1,5c per double layer container and in the case of watermelons 1,1c per 50 kg, or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit when such fruit is submitted for inspection.”

No. R. 2247

10 December 1971

RETURN TO BE RENDERED BY OWNERS OF LIVESTOCK IN RESPECT OF CATTLE, SHEEP, GOAT AND PIG NUMBERS

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, under the powers vested in it by section 25 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof prescribed the requirements set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Every person who is the owner of more than 20 cattle or 100 sheep and goats or 20 pigs shall, on or before the 20th day of January of each year, render the

(d) *Worsvark*.—Karkasse met 'n koue skoongewig van meer as 60 kg elk wat nie aan die vereistes soos voorgeskryf vir spekvarke voldoen nie, maar wat deeglik geskik is vir die vervaardiging van gehalte produkte ander as spekvleis of vet: Met dien verstande dat beervarkkarkasse nie by hierdie graad ingesluit mag word nie.

(e) *Vetvark*.—Karkasse wat baie vet is en 'n koue skoongewig van meer as 60 kg elk het: Met dien verstande dat beervarkkarkasse nie by hierdie graad ingesluit mag word nie.

(f) *Ruvark*.—Karkasse afkomstig van beervarke met 'n koue skoongewig van meer as 45 kg elk asook enige ander karkas wat nie voldoen aan die vereistes van enige van die voorgenoemde grade nie.”

No. R. 2240

10 Desember 1971

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN VRUGTE, UITGENOME SITRUSVRUGTE EN SEKERE SAGTEVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD, EN DIE MERK VAN DIE HOUERS DAARVAN.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (2) van regulasie 8 deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) 'n Inspeksiegeld van 1,5c per enkellaaghouer, 1,5c per dubbellaaghouer en in die geval van waatlemoene 1,1c per 50 kg, of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte, wanneer sodanige vrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2247

10 Desember 1971

OPGAWE WAT VERSTREK MOET WORD DEUR EIENAARS VAN LEWENDEHAWE TEN OPSIGTE VAN BEES-, SKAAP-, BOK- EN VARKGETALLE

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 25 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die voorskrifte in die Bylae hiervan voorgeskryf het.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Elke persoon wat die eienaar is van meer as 20 beeste of 100 skape en bokke of 20 varke moet voor of op die 20ste dag van Januarie van elke jaar, die opgawe

return prescribed in the Annexure hereto in respect of the preceeding calendar year, to the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria.

ANNEXURE

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD
ANNUAL RETURN OF CATTLE, SHEEP, GOAT AND PIG
NUMBERS

1. Particulars of owner of livestock:

(a) Name.....
(b) Identity number.....
(c) Postal address.....

2. Particulars of farm or farms on which owner of livestock keeps his livestock:

Name of farm	Magisterial district	Extent

3. Total number of livestock kept by owner on the farm(s) mentioned in paragraph 2 on 31 December of the calendar year in respect of which this return is rendered.

Cattle
Oxen Tollies Cows
Heifers Calves (unweaned)
Small stock
Lambs Ewes Wethers
Goats Pigs

4. Number of livestock sold during the calendar year in respect of which this return is rendered:

Area	Cattle	Sheep (ex- cluding lambs)	Lambs	Goats	Pigs
A. Controlled area:					
Cape Town....					
Witwatersrand..					
Durban.....					
Pietermaritzburg					
Port Elizabeth..					
Bloemfontein...					
Kimberley.....					
Pretoria.....					
East London...					
Sub-total...					
B. Any area other than controlled area.....					
Grand Total					

5. Estimated number of livestock which owner intends to market during the calendar year following the calendar year in respect of which this return is rendered:

Cattle.....
Sheep (excluding lambs).....
Lambs.....
Goats.....
Pigs.....

Date

Signature of owner

No. R. 2255

10 December 1971

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING, MARKING AND INSPECTION OF
ROOIBOS TEA INTENDED FOR EXPORT.—
AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the

in die Aanhangsel hierby voorgeskryf ten opsigte van die voorafgaande kalenderjaar, aan die Hoofbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria, verstrek.

AANHANGSEL

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE
JAARLIKSE OPGAWE VAN BEES-, SKAAP-, BOK- EN VARK-
GETALLE

1. Besonderhede van eienaar van lewendehawe:

(a) Naam.....
(b) Persoonsnommer.....
(c) Posadres.....

2. Besonderhede van plaas of plase waarop die eienaar sy lewendehawe aanhou:

Naam van plaas	Landdrosdistrik	Grootte

3. Totale aantal lewendehawe deur eienaar aangehou op die plaas(e) vermeld in paragraaf 2 op 31 Desember van die kalenderjaar ten opsigte waarvan hierdie opgawe verstrek word.

Beeste

Osse Tollies Koeie
Verse Kalwers (ongespeen)

Kleinvee

Lammers Ooie Hamels
Bokke Varke

4. Aantal lewendehawe verkoop gedurende die kalenderjaar ten opsigte waarvan hierdie opgawe verstrek word:

Gebied	Beeste	Skape (uitge- sonderd lammers)	Lam- mers	Bokke	Varke
A. Beheerde gebied:					
Kaapstad.....					
Witwatersrand..					
Durban.....					
Pietermaritzburg					
Port Elizabeth..					
Bloemfontein...					
Kimberley.....					
Pretoria.....					
Oos-Londen....					
Subtotaal...					
B. Enige gebied be- halwe 'n beheerde gebied.....					
Groottotaal.					

5. Geskatte aantal lewendehawe wat eienaar voornemens is om te bemark gedurende die kalenderjaar wat volg op die kalenderjaar ten opsigte waarvan hierdie opgawe verstrek word:

Beeste.....
Skape (uitgesonderd lammers).....
Lammers.....
Bokke.....
Varke.....

Datum

Handtekening van eienaar

No. R. 2255

10 Desember 1971

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEK-
SIE VAN ROOIBOSTEE WAT VIR UITVOER
BEDOEL IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies

regulations published by Government Notice R. 1925 of 1 December 1967, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1925 of 1 December 1967, as amended, is hereby further amended by the substitution for subregulation (4) of regulation 10 of the following subregulation:

“(4) An inspection fee of 0,2c per kg in consignments of not more than 5 000 kg and 0,1c per kg in consignments of more than 5 000 kg, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of rooibos tea, when such rooibos tea is submitted for inspection.”

No. R. 2256

10 December 1971

MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME

PROHIBITION OF THE SALE OF MAIZE BY PRODUCERS BEFORE 1 MAY

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board referred to in section 2A of the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 26 (f) of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“controlled area” means—

(a) *Area A*.—Comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton, in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht and Vryheid, in the Province of Natal;

(b) *Area B*.—Comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage and Umzimkulu in the Cape Province, those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska, in the Cape Province, situated in a strip 48 kilometres north and 48 kilometres south of the Orange River between Boegoeburg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies, and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lions River, Mooi River, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti and Weenen, in the Province of Natal.

2. No producer of maize in the controlled area shall sell before 1 May of any year maize reaped during the period 1 January to 30 April of that year.

afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1925 van 1 Desember 1967, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1925 van 1 Desember 1967, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (4) van regulasie 10 deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) 'n Inspeksiegeld van 0,2c per kg vir besendings van hoogstens 5 000 kg en 0,1c per kg vir besendings groter as 5 000 kg, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van rooibos-tee, wanneer sodanige rooibos-tee vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2256

10 Desember 1971

MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN MIELIES DEUR PRODUSENTE VOOR 1 MEI

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, vermeld in artikel 2A van die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 26 (f) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbod in die Bylae hierby uiteengesit, opgelê het.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“beheerde gebied”—

(a) *Gebied A*.—Bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton, in die Kaapprovinsie en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht en Vryheid, in die provinsie Natal; en

(b) *Gebied B*.—Bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage en Umzimkulu, in die Kaapprovinsie, die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska, in die Kaapprovinsie, wat binne 'n strook van 48 kilometer noord en 48 kilometer suid van die Oranjerivier tussen Boegoeburgdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê, en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lions River, Mooirivier, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti en Weenen van die provinsie Natal.

2. Geen produsent van mielies in die beheerde gebied mag voor 1 Mei in enige jaar mielies verkoop wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 April van daardie jaar geoes is nie.

No. R. 2257

10 December 1971

DRIED FRUIT SCHEME**LEVY AND SPECIAL LEVY ON DRIED FRUIT**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, has in terms of sections 17 and 19 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy and special levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 45 of 15 January 1971, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word to which a meaning has been assigned in the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended shall have a corresponding meaning.

2. The following levy and special levy are hereby imposed in respect of the undermentioned classes of dried fruit sold by a producer thereof:

	Levy, cent per kg	Special levy, cent per kg
Currants.....	0,900	0,430
Raisins.....	0,900	0,655
Bleached sultanas.....	0,900	0,880
Unbleached sultanas.....	0,900	0,880
Thompson's seedless raisins.....	0,900	0,880
Prunes.....	0,900	0,430
All other classes of dried fruit.....	0,450	0,230

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2218

10 December 1971

ESTABLISHMENT OF A TOWNSHIPS BOARD FOR THE TRANSKEI

In terms of the powers vested in me, by regulations 12 (2) and 13 (1) of the Transkeian Townships Board Proclamation, 1970 (Proclamation R. 41 of 1970), I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby declare that the urban local authorities of Bizana and Lusikisiki shall, with effect from the first day of February 1972, cease to perform any functions in their respective areas of jurisdiction, and from the said date all functions which had to be performed by the said urban local authorities in their respective areas of jurisdiction shall be performed by the Transkeian Townships Board established by regulation 2 of the said Proclamation.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.

(File A216/1282)

No. R. 2235

10 December 1971

REGULATIONS FOR THE LICENSING OF PREMISES**AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 920, DATED 25 JUNE 1965**

In terms of section 38 (8) (b) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu

No. R. 2257

10 Desember 1971

DROËVRUGTESKEMA**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP DROËVRUGTE**

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Droëvrugteraad, genoem in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig kragtens artikels 17 en 19 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die heffing en spesiale heffing, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewings R. 45 van 15 Januarie 1971, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord waarin die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die volgende heffing en spesiale heffing word hierby opgelê ten opsigte van die ondervermelde klasse droëvrugte wat deur 'n produsent daarvan verkoop word:

	Heffing, sent per kg	Spesiale heffing, sent per kg
Korente.....	0,900	0,430
Rosyntjies.....	0,900	0,655
Geswawelde sultanas.....	0,900	0,880
Geloogde sultanas.....	0,900	0,880
Thompson pitlose rosyne.....	0,900	0,880
Pruimedante.....	0,900	0,430
Alle ander klasse droëvrugte.....	0,450	0,230

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 2218

10 Desember 1971

INSTELLING VAN 'N DORPERAAD VIR DIE TRANSKEI

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasies 12 (2) en 13 (1) van die Transkeise Dorperaadproklamasie, 1970 (Proklamasie R. 41 van 1970), verklaar ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby dat die stedelike plaaslike besture van Bizana en Lusikisiki met ingang van die eerste dag van Februarie 1972 ophou om enige funksies in hulle onderskeie regsgebiede te verig, en vanaf genoemde datum word alle funksies wat deur genoemde stedelike plaaslike besture in hulle onderskeie regsgebiede verrig moes word, deur die Transkeise Dorperaad, ingestel by regulasie 2 van gemelde Proklamasie, verrig.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

(Lêer A216/1282)

No. R. 2235

10 Desember 1971

REGULASIES VIR DIE LISENSIERING VAN PERSELE**WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 920 VAN 25 JUNIE 1965**

Kragtens artikel 38 (8) (b) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), wysig ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister

Administration and Education, do hereby, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development and after reference to the Administrator and urban local authority concerned, amend Government Notice R. 920, dated 25 June 1965, as set out in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File A15/1544)

SCHEDULE

Government Notice R. 920, dated 25 June 1965, is hereby amended as follows:

The deletion from the Schedule of the name of the following urban local authority:

Transvaal:

Potchefstroom.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 2230

10 December 1971

EXPORT OF CANNED FRUIT

1. I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Economic Affairs, acting under the powers vested in me by section 1 of the Canned Fruit Export Marketing Act, 1967 (Act 100 of 1967), do hereby declare the canned products specified in the Schedule hereto as canned fruit for the purposes of the said Act.

2. Government Notice R. 819 of 10 May 1968, is hereby withdrawn.

S. L. MULLER, Minister of Economic Affairs.

SCHEDULE

1. Loganberries also known as Youngberries and Booyenberries.

2. Any canned product, including the products commercially known as "canned fruit salad", "canned fruit cocktail" and "canned two fruits", containing two or more of the following kinds of fruit whether included with other fruit or not:

- (i) Apricots.
- (ii) Peaches.
- (iii) Pears.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2225

10 December 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/87)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

van Bantoe-administrasie en -onderwys, hierby namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en na voorlegging aan die betrokke Administrateur en stedelike plaaslike bestuur, Goewermmentskennisgewing R. 920 van 25 Junie 1965; soos in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van afkondiging hiervan.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys.

(Lêer A15/1544)

BYLAE

Goewermmentskennisgewing R. 920 van 25 Junie 1965 word hierby as volg gewysig:

Die skrapping van die volgende stedelike plaaslike bestuur se naam van die Bylae:

Transvaal:

Potchefstroom.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 2230

10 Desember 1970

UITVOER VAN INGEMAAKTE VRUGTE

1. Ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Wet op Uitvoerbemarking van Ingemaakte Vrugte, 1967 (Wet 100 van 1967), verklaar hierby die ingemaakte produkte in die Bylae hierby gespesifiseer as ingemaakte vrugte vir die doeleindes van genoemde Wet.

2. Goewermmentskennisgewing R. 819 van 10 Mei 1968 word hierby ingetrek.

S. L. MULLER, Minister van Ekonomiese Sake.

BYLAE

1. Loganbessies ook bekend as Youngbessies en Booyenbessies.

2. Enige ingemaakte produk, insluitende die produkte wat in die handel bekend is as "ingemaakte vrugteslaai", "ingemaakte vrugte voorgereg" en "ingemaakte twee-vrugte", wat twee of meer van die volgende soorte vrugte bevat ongeag daarvan of dit by ander vrugte inbegrepe is of nie:

- (i) Appelkose.
- (ii) Perskes.
- (iii) Pere.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2225

10 Desember 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/87)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.18	By the insertion after item 460.17 of the following: "460.18 15.04 Fish body oil, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on fish body oil, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Kortings
460.18	Deur na item 460.17 die volgende in te voeg: „460.18 15.04 Visliggaamolie, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op visliggaamolie, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat.

10 December 1971

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 4 (No. 4/88)**

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DJEDERICHS, Minister of Finance.

10 Desember 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 4 (No. 4/88)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.19	By the insertion after item 460.18 of the following:	
	"460.19 73.10 Bars and rods, of iron or steel, hot-rolled (not in coils), and wire rod, being a hot-coiled product of solid section obtained exclusively by hot-rolling, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty
	73.11 Hot-rolled angles, shapes and sections, of iron or steel, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty
	73.13 Sheets and plates, of iron or steel, hot-rolled or cold-rolled (not with a corrugated or other profile configuration), not plated, coated or clad except with zinc, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty
	73.15 Hot-rolled bars and rods, of high carbon steel (not in coils), flat in section, of which any cross-sectional dimension is 5 mm or more but less than 75 mm or of a cross-sectional area not exceeding 3 870 mm ² , in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty
	73.16 Rails, of iron or steel, exceeding 14.8 kg per m, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on certain products of iron or steel, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit. This rebate provision will be withdrawn on the 29th December, 1972.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.19	Deur na item 460.18 die volgende in te voeg: „460.19 73.10 Stawe en stange, van yster of staal, warmgewals (nie in rolle nie), en draadstang, naamlik 'n warmgehaspelde produk met soliede profiel uitsluitlik deur warmwalsing verkry, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat 73.11 Warmgewalste hoeke, vorms en profile, van yster of staal, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat 73.13 Fynplate en plate, van yster of staal, warm- of koudgewals (nie met 'n gegolfde of ander profielvorm nie), nie geplateer, bestryk of bedek nie behalwe met sink, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat 73.15 Warmgewalste stawe en stange, van hoëkoolstofstaal (nie in rolle nie), met 'n platprofiel, waarvan enige dwarsdeursnee-afmeting minstens 5 mm maar minder as 75 mm is of met 'n dwarsdeursnee-oppervlakte van hoogstens 3 870 mm², in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat 73.16 Spoorstawe, van yster of staal, van meer as 14,8 kg per m, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere produkte van yster of staal, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat. Hierdie kortingvoorsiening sal op 29 Desember 1972 ingetrek word.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

No. R. 2213

10 December 1971

PROMULGATION OF GENERAL REGULATIONS FOR THE SA DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), made the following General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve:

CHAPTER III

OFFICERS (INCLUDING FEMALE OFFICERS AND NURSING OFFICERS) AND CANDIDATE OFFICERS

Ranks, Precedence, Appointments, Promotions, Termination of Service and Reserve Liabilities

Ranks

1. (1) The ranks set out in the subjoined table may, subject to the other provisions of this regulation, be conferred on the officers of the SA Defence Force and each such rank—

(a) shall be lower than the rank preceding it in the relative column of the table; and

(b) shall be equivalent to those ranks in the other columns of the table which occupy a corresponding position in the order of precedence:

SA Army	SA Air Force	SA Navy
General	General	Admiral
Lieutenant General	Lieutenant General	Vice-Admiral
Major General	Major General	Rear-Admiral
Brigadier	Brigadier	Commodore
Colonel	Colonel	Captain
Chief Commandant	Chief Commandant	Commander
Commandant	Commandant	Lieutenant-Commander
Major	Major	Lieutenant
Captain	Captain	Sub-Lieutenant
Lieutenant	Lieutenant	Ensign
Second Lieutenant	Second Lieutenant	Chaplain
Chaplain	Chaplain	

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

No. R. 2213

10 Desember 1971

AFKONDIGING VAN ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SA WEERMAG EN DIE RESERVE

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die volgende Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserve uitgevaardig:

HOOFSTUK III

OFFISIERS (VROULIKE OFFISIERS EN OFFISIER-VERPLEEGSTERS INBEGREPE) EN KANDIDAAT-OFFISIERS

Range, Voorrang, Aanstellings, Bevordering, Diensbeëindiging en Dienspog in die Reserwe

Range

1. (1) Die range wat in die onderstaande tabel uiteengesit word, kan, behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie aan die offisiere van die SA Weermag toegeken word en elke sodanige rang—

(a) is laer as die rang waardeur dit in die betrokke kolom van die tabel voorafgegaan word; en

(b) is gelyk aan die range in die ander kolomme van die tabel wat 'n ooreenstemmende posisie in die rangorde het—

SA Leër	SA Lugmag	SA Vloot
Generaal	Generaal	Admiraal
Luitenant-generaal	Luitenant-generaal	Vise-admiraal
Generaal-majoor	Generaal-majoor	Skout-admiraal
Brigadier	Brigadier	Kommodoor
Kolonel	Kolonel	Kaptein
Hoofkommandant	Hoofkommandant	Kommandeur
Kommandant	Kommandant	Luitenant-kommandeur
Majoor	Majoor	Luitenant
Kaptein	Kaptein	Onder-luitenant
Luitenant	Luitenant	Vaandrig
Tweede Luitenant	Tweede Luitenant	Kapelaan
Kapelaan	Kapelaan	

(2) The rank of candidate officer may be conferred on a member of the SA Army or the SA Air Force and the rank of midshipman on a member of the SA Navy who is appointed as such in terms of regulations 3 and 4 of this Chapter: Provided that a member who on the date of such appointment holds any other rank, shall cease to hold the said other rank with effect from such date, but he shall be paid as if he still holds the said other rank, unless the conditions of pay of a candidate officer are more favourable than those attached to the said other rank, in which case he shall be paid as a candidate officer.

(3) The rank of candidate officer or midshipman shall, for disciplinary purposes, be equivalent to the rank of private: Provided that a candidate officer or midshipman may in the course of his training or the execution of his duties be placed in a position of authority over any other rank: Provided further that a candidate officer or midshipman who has been so placed in a position of authority shall, whilst exercising such authority, be deemed, in relation to any other rank over whom he exercises such authority to hold the rank of Warrant Officer, Class 1.

(4) Wherever any rank is referred to in these regulations it shall, unless the context otherwise indicates, include those ranks which are equivalent thereto in terms of this regulation.

Precedence

2. (1) The order of precedence of officers shall be in accordance with the order of their ranks as determined by regulation 1 of this Chapter and the order of precedence of officers of the same rank shall be in accordance with the order of their seniority as determined by regulations 11 and 12 of this Chapter: Provided that—

(a) notwithstanding the position of the rank of chaplain in the table, the said rank shall be accorded the relative order of precedence of a colonel;

(b) an officer in command shall take precedence over all officers under his command;

(c) a male officer shall take precedence over any female officer of the same rank, irrespective of the date of his appointment or promotion to such rank;

(d) a medical or dental officer shall, irrespective of his rank, in the execution of his professional duties take seniority and precedence over any nursing officer;

(e) under combat conditions, an officer classified in a combatant capacity shall exercise command notwithstanding the presence of an officer who is his senior in the same rank but who is not so classified;

(f) an officer of one arm of the Force shall not command any part of another arm of the Force unless he be so in command by virtue of the nature of his appointment or has specifically been ordered so to be in command.

(2) An officer of the Permanent Force holding any substantive or temporary rank shall, notwithstanding the date of his appointment in or promotion to such rank, be the senior of all officers of the Citizen Force, the commandos or the Reserve holding the same or equivalent rank.

(3) This regulation shall not be so construed that a female person may be in command or authority over any male person except—

(a) that, where such female person is a medical officer or a member of the SAMNC, she may, in connection with any male person who is a patient, exercise such authority as may be necessary for his medical or other treatment or for the discipline of any hospital or other institution for the care of the sick, injured or wounded; or

(2) Die rang kandidaatoffisier kan aan 'n lid van die SA Leër of die SA Lugmag en die rang adelpors aan 'n lid van die SA Vloot toegeken word, wat kragtens regulasies 3 en 4 van hierdie Hoofstuk as sodanig aangestel word: Met dien verstande dat 'n lid wat op die datum van sodanige aanstelling 'n ander rang beklee met ingang van sodanige datum ophou om bedoelde ander rang te beklee maar besoldig word asof hy nog bedoelde ander rang beklee, tensy die besoldigingsvoorwaardes van 'n kandidaatoffisier gunstiger is as die wat aan bedoelde ander rang verbonde is, in welke geval hy as kandidaat-offisier besoldig word.

(3) Die rang kandidaatoffisier of adelpors staan, vir dissiplinêre doeleindes, gelyk aan die rang weerman: Met dien verstande dat 'n kandidaatoffisier of adelpors in die loop van sy opleiding of die uitvoering van sy pligte in 'n posisie van gesag oor enige manskap gestel kan word: Met dien verstande voorts dat 'n kandidaatoffisier of adelpors wat aldus in 'n posisie van gesag gestel is, terwyl hy sodanige gesag uitoefen, met betrekking tot enige manskap oor wie hy sodanige gesag uitoefen, geag word die rang van adjudant-offisier, klas 1, te beklee.

(4) Waar 'n rang in hierdie regulasies genoem word, omvat dit, tensy dit uit die samehang anders blyk, ook die range wat ingevolge hierdie regulasie daaraan gelyk is.

Voorrang

2. (1) Die voorrangsorte van offisiere kom ooreen met die volgorde van hul range soos in regulasie 1 van hierdie Hoofstuk bepaal, en die voorrangsorte van offisiere van dieselfde rang kom ooreen met die volgorde van hul ansiënniteit soos by regulasies 11 en 12 van hierdie Hoofstuk bepaal: Met dien verstande dat—

(a) niesteenstaande die rangorde van die rang kapelaan in die tabel, bedoelde rang die betreklike voorrangorde van 'n kolonel toegeken word;

(b) 'n offisier wat bevel voer, voorrang geniet bo alle offisiere onder sy bevel;

(c) 'n manlike offisier voorrang geniet bo 'n vroulike offisier met dieselfde rang ongeag die datum van sy aanstelling in of bevordering tot sodanige rang;

(d) 'n mediese offisier of 'n offisiertandarts, afgesien van sy rang, in die uitvoering van sy professionele diens, ansiënniteit en voorrang geniet bo enige offisier-verpleegster;

(e) 'n offisier wat in 'n vegtende hoedanigheid geklassifiseer is, onder gevegsomstandighede bevel uitoefen ondanks die aanwesigheid van 'n offisier wat sy senior in dieselfde rang is maar wat nie aldus geklassifiseer is nie;

(f) 'n offisier van een weermagsdeel nie bevel oor enige deel van 'n ander weermagsdeel mag voer nie tensy hy uit hoofde van die aard van sy aanstelling aldus bevel voer of spesifiek aangesê is om aldus bevel te voer.

(2) 'n offisier van die Staande Mag wat enige substantiewe of tydelike rang beklee, is, ondanks die datum van sy aanstelling in of bevordering tot daardie rang, die senior van alle offisiere van die Burgermag, die kommando's of die Reserwe wat dieselfde of gelykstaande rang beklee.

(3) Hierdie regulasie word nie so uitgelê as sou dit 'n vrouspersoon toelaat om bevel of gesag uit te oefen oor enige manspersoon nie, behalwe—

(a) dat, waar sodanige vrouspersoon 'n mediese offisier of 'n lid van die SAMVK is, sy met betrekking tot 'n manspersoon wat 'n pasiënt is, die gesag uitoefen wat nodig is in verband met sy geneeskundige of ander behandeling of in verband met die dissipline van enige hospitaal of ander inrigting wat vir die versorging van siekes, beseerdes of gewondes opgerig is; of

(b) that in any other case such female person may, with the explicit approval of the Chief of the Arm of the Force or Head of Section concerned or an officer acting on his authority, be in such command or exercise such authority.

(4) An officer in command of a ship or aircraft shall, irrespective of his rank, for the duration of any voyage or flight exercise authority over the crew and all passengers on such ship or aircraft in connection with any matter relating to the successful completion of such voyage or flight.

Conditions for the appointment and enrolment of officers and candidate officers

3. (1) A White person may, subject to the provisions of regulations 4 and 9 of this Chapter, be appointed in a permanent capacity as an officer in the SA Defence Force if such person—

- (a) is a citizen;
- (b) is a male person and has obtained at least the School Leaving Certificate or any equivalent certificate;
- (c) is a female person and has obtained at least the Standard VIII or equivalent certificate;
- (d) meets the standard of medical fitness which the Surgeon General may determine in respect of the service or duties for which he is about to be enrolled;
- (e) is not less than 18 years of age;
- (f) has the other attributes and qualifications which in the opinion of the Commandant General, SADF, are required for his training for, and the execution of the duties attached to the type of post to which he is about to be appointed;
- (g) should he be required to do so, has successfully completed a preparatory course which the Commandant General, SADF, may at his discretion prescribe for other ranks of the Permanent Force, Citizen Force or the commandos;
- (h) complies, where applicable, with the other requirements prescribed in regulation 4 (5) of this Chapter in respect of any professional post;
- (i) who is about to be appointed as a nursing officer in the SAMNC, is registered with the SA Nursing Council as a trained nurse and has paid all the required fees to the SA Nursing Association: Provided that any person who is about to be appointed as a Sister Tutor or Senior Sister Tutor shall, in addition to the said registration, have obtained the Diploma in Nursing Education;
- (j) has, except in any case where the Commandant General, SADF, has dispensed with this requirement, been recommended by a selection board appointed by or on the authority of the Commandant General, SADF:

Provided that, in exceptional cases, any person who does not comply with the aforementioned requirements, except those prescribed in paragraphs (a), (d), (e), (f), (h) and (i), may with the approval of the Minister or an officer designated by him, be appointed in a permanent capacity as an officer in the SA Defence Force.

(2) A White person who complies with at least the requirements of paragraphs (d), (e), (f) and (j), and, where applicable, (h) or (i) of subregulation (1) may be appointed or reappointed in the SA Defence Force as an officer in a temporary capacity for such a period as the Minister or an officer authorised thereto by him may from time to time determine.

(3) An officer who is a citizen and who has served for not less than 12 months in terms of subregulation (2) may be appointed in a permanent capacity as an officer of the Permanent Force.

(b) dat in enige ander geval sodanige vrouspersoon met die uitdruklike goedkeuring van die Hoof van die betrokke Weermagsdeel of Afdeling of 'n offisier wat op sy gesag handel, sodanige bevel of gesag kan uitoefen.

(4) 'n Offisier in bevel van 'n skip of vliegtuig, oefen, ondanks sy rang, vir die duur van enige vaart of vlug met betrekking tot enige aangeleentheid wat in verband staan met die geslaagde voltooiing van sodanige vaart of vlug, gesag oor die bemanning en al die passasiers in sodanige skip of vliegtuig uit.

Vereistes vir die aanstelling en inskrywing van offisiere en kandidaatoffisiere

3. (1) 'n Blanke persoon kan, behoudens die bepalings van regulasies 4 en 9 van hierdie Hoofstuk, in 'n permanente hoedanigheid as offisier in die SA Weermag aangestel word indien so 'n persoon—

- (a) 'n burger is;
- (b) 'n manlike persoon is en minstens die skoolleind-sertifikaat of 'n gelykwaardige sertifikaat verwerf het;
- (c) 'n vroulike persoon is, en minstens die Standaard VIII- of 'n gelykwaardige sertifikaat verwerf het;
- (d) voldoen aan die standaard van geneeskundige geskiktheid wat die Geneesheer-generaal kan bepaal vir die diens of pligte waarvoor hy ingeskryf staan te word;
- (e) nie jonger as 18 jaar is nie;
- (f) oor die ander eienskappe en kwalifikasies beskik wat na die oordeel van die Kommandant-generaal, SAW, nodig is vir sy opleiding vir, en die uitvoering van die pligte verbonde aan die soort pos waarin hy aangestel staan te word;
- (g) waar dit van hom vereis word, 'n voorbereidende kursus wat die Kommandant-generaal, SAW, na sy goeddunke vir manskappe van die Staande Mag, die Burgermag of die kommando's kan voorskryf, met welslae voltooi het;
- (h) waar dit van toepassing is, voldoen aan die vereistes wat ten opsigte van 'n professionele pos in regulasie 4 (5) van hierdie Hoofstuk voorgeskryf word;
- (i) wat in die SAMVK as 'n offisiervrpleegster aangestel staan te word, by die SA Vrpleegstersraad as 'n opgeleide vrpleegster geregistreer is en al die verpligte gelde aan die SA Vrpleegsters Vereniging betaal het: Met dien verstande dat iemand wat as Suster-dosent of Senior Suster-dosent aangestel staan te word, benewens genoemde registrasie die Diploma in Vrpleeg Onderwys moet verwerf het;
- (j) met die uitsondering van enige geval waar die Kommandant-generaal, SAW, van hierdie vereiste afgesien het, vir sodanige aanstelling aanbeveel is deur 'n keurraad wat deur of op gesag van die Kommandant-generaal, SAW, aangestel is:

Met dien verstande dat, in uitsonderlike gevalle, iemand wat nie aan voormelde vereistes, uitgesonderd dié in paragrawe (a), (d), (e), (f), (h) en (i) voorgeskryf, voldoen nie, met die goedkeuring van die Minister of 'n offisier deur hom daartoe aangewys, in 'n permanente hoedanigheid as offisier in die SA Weermag aangestel kan word.

(2) 'n Blanke persoon wat minstens aan die vereistes van paragrawe (d), (e), (f) en (j) en, waar toepaslik (h) of (i) van subregulasie (1) voldoen, kan in 'n tydelike hoedanigheid as offisier in die SA Weermag aangestel of heraan gestel word vir die tydperk wat die Minister of 'n offisier deur hom daartoe aangewys, van tyd tot tyd kan bepaal.

(3) 'n Offisier wat 'n burger is en minstens 12 maande kragtens subregulasie (2) gedien het, kan in 'n permanente hoedanigheid as offisier in die Staande Mag aangestel word.

(4) An other rank or any other citizen who complies with all the other requirements of subregulation (1), may be accepted for training for commissioned rank by means of a course at any university, the Military Academy or any other military training institution and may, if he—

(a) is unmarried;

(b) has reached the age of 17 years on the date of commencement of the course concerned;

(c) has obtained at least the Matriculation Exemption Certificate which, in addition to English and Afrikaans, shall include such other subjects as the Commandant General, SADF, may determine for each course concerned;

be enrolled for that purpose in terms of Chapter IV of these regulations as an other rank in the SA Defence Force or, where applicable in the case of a serving other rank, be re-engaged for that purpose and may, if he has so been accepted, be appointed in terms of regulation 4 of this Chapter as a candidate officer.

(5) An other rank or any other citizen who complies with the other requirements of subregulation (4) and whose training will not include the completion of an academic degree course may, if he has obtained at least the School Leaving Certificate or any equivalent certificate, which, in addition to English and Afrikaans, shall include such subjects as the Commandant General, SADF, may from time to time determine, be so enrolled or re-engaged in the SA Defence Force and appointed as a candidate officer for training for commissioned rank at any military or educational training institution.

(6) In exceptional cases the Minister or an officer authorised thereto by him may, subject to section 10 of the Act and notwithstanding the provisions of subregulations (4) and (5), grant approval for the acceptance of an other rank or any other citizen, who is medically fit for training for commissioned rank at any military training establishment, the Military Academy or any university and for his enrolment and appointment as a candidate officer.

(7) A candidate officer who is undergoing his training by means of a course referred to in subregulation (4) and having a normal duration of three years or more, may, after he has successfully completed the second year of the course concerned, be appointed temporarily as a Second Lieutenant.

Authority for appointment or enrolment and rank on first appointment

4. (1) An officer and a candidate officer shall be appointed on the authority of the Minister or an officer authorised thereto by him who shall determine whether such appointment of an officer or the enrolment of a candidate officer shall be effected in a permanent or temporary capacity.

(2) A candidate officer shall be enrolled as an other rank and shall hold his rank in terms of regulation 1 (3) and (4) of this Chapter and any conditions of service of such candidate officer for which no provision is made in this Chapter, shall be governed by the provisions of Chapter IV of these regulations.

(3) On first appointment an officer shall subject to subregulations (4) and (5) normally be appointed in the rank of Second Lieutenant.

(4) The Minister, may, subject to subregulation (5) approve that an officer on first appointment, be appointed in a rank higher than that of Second Lieutenant.

(5) Any person who complies with the provisions of regulation 3 (1) or (2) of this Chapter and in addition complies with the professional or academic requirements which have been recommended by the Public Service

(4) 'n Manskap of 'n ander burger wat aan al die ander vereistes van subregulasie (1) voldoen, kan aangeneem word vir opleiding vir offisiërsrang deur middel van 'n kursus aan 'n universiteit, die Militêre Akademie of 'n ander militêre opleidingsinrigting en kan, as hy—

(a) ongetroud is;

(b) op die aanvangsdatum van die betrokke kursus die ouderdom van 17 jaar bereik het;

(c) minstens die Matrikulasievrystellingsertifikaat verwerf het wat, benewens Afrikaans en Engels, die ander vakke moet insluit wat die Kommandant-generaal, SAW, van tyd tot tyd vir elke betrokke kursus kan bepaal,

vir daardie doel ooreenkomstig Hoofstuk IV van hierdie regulasies as manskap in die SA Weermag ingeskryf of, waar dit toepaslik is in die geval van 'n dienende manskap, vir daardie doel opnuut ingeskryf word en kan, indien hy aldus aangeneem is, ooreenkomstig regulasie 4 van hierdie Hoofstuk as kandidaatoffisier aangestel word.

(5) 'n Manskap of 'n ander burger wat aan die ander vereistes van subregulasie (4) voldoen en wie se opleiding nie die voltooiing van 'n akademiese graadkursus sal insluit nie, kan, indien hy minstens die skoolleidendertifikaat of 'n gelykwaardige sertifikaat verwerf het wat, benewens Afrikaans en Engels, die vakke moet insluit wat die Kommandant-generaal, SAW, van tyd tot tyd kan bepaal, aldus in die SA Weermag ingeskryf of opnuut ingeskryf en as kandidaatoffisier aangestel word vir opleiding vir offisiërsrang aan enige militêre of opvoedkundige opleidingsinrigting.

(6) In uitsonderlike gevalle kan die Minister of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, behoudens artikel 10 van die Wet en ondanks die bepalings van subregulasies (4) en (5), goedkeuring verleen vir die aanname van 'n manskap of ander burger wat geneeskundig geskik is, vir opleiding vir offisiërsrang aan enige militêre opleidingsinrigting, die Militêre Akademie of 'n universiteit en vir sy inskrywing en aanstelling as 'n kandidaatoffisier.

(7) 'n Kandidaatoffisier wat sy opleiding deur middel van 'n kursus wat in subregulasie (4) bedoel word en wat gewoonlik drie jaar of langer duur, ondergaan, kan, nadat hy die tweede jaar van die betrokke kursus met welslae voltooi het, tydelik as Tweede Luitenant aangestel word.

Magting vir aanstelling of inskrywing en rang by eerste aanstelling

4. (1) Die Minister of 'n offisier wat hy daartoe gemagtig het, stel 'n offisier of kandidaatoffisier aan en die Minister of sodanige offisier moet bepaal of die aanstelling van so 'n offisier of die inskrywing van so 'n kandidaatoffisier in 'n permanente of tydelike hoedanigheid moet geskied.

(2) 'n Kandidaatoffisier word as manskap ingeskryf en beklee sy rang kragtens regulasie 1 (3) en (4) van hierdie Hoofstuk, en die diensvoorwaardes van so 'n kandidaatoffisier waarvoor daar nie in hierdie Hoofstuk voorsiening gemaak word nie, word deur die bepalings van Hoofstuk IV van hierdie regulasies beheer.

(3) Behoudens subregulasies (4) en (5), word 'n offisier by eerste aanstelling gewoonlik in die rang van Tweede Luitenant aangestel.

(4) Die Minister kan, behoudens subregulasie (5), goedkeuring verleen dat 'n offisier by sy eerste aanstelling in 'n hoër rang as dié van Tweede Luitenant aangestel word.

(5) Iemand wat voldoen aan die bepalings van regulasie 3 (1) of (2) van hierdie Hoofstuk en wat daarbenewens voldoen aan die professionele of akademiese vereistes wat die Staatsdienskommissie met betrekking tot 'n aanstelling in enige professionele pos of hoedanigheid aanbeveel het,

Commission in respect of an appointment in any professional post, may be appointed as a professional officer in such post in a rank determined with regard to—

- (a) the alternative grading of such post;
- (b) the competency and appropriate experience of the person concerned;
- (c) such other conditions in respect of such post as the Public Service Commission has from time to time recommended in terms of section 82bis of the Act and which have been promulgated in the orders of the SA Defence Force.

(6) Notwithstanding provisions to the contrary in these regulations, a qualified pilot or a qualified navigator may on the authority of the Minister and in a rank determined in terms of the existing conditions of service applicable to such member, be appointed as an officer in the Permanent Force for a period of service of 20 years: Provided that—

(a) any previous periods of full-time service rendered by the member concerned as a qualified pilot or qualified navigator in the Permanent Force shall be included in such period of service of 20 years;

(b) the appointment may be approved only if the pilot or navigator concerned will complete the period of service in question, which includes the service referred to in paragraph (a), before he attains the age of 45 years subject thereto that the Minister may in exceptional cases and in the interests of the Permanent Force raise such maximum age.

(7) If an officer referred to in subregulation (6) prior to the expiry of his stipulated period of service requests, in writing, that the age for retirement prescribed in regulation 21 (1) must apply to him and that he will not retire on the expiry of his stipulated period of service, and also that he declares in writing—

(a) that he is prepared to waive any service gratuity to which he may be entitled on the expiry of his stipulated period of service;

(b) that he will repay any short service gratuity which he has already received;

(c) that he will accept any adjustment of his rank and salary in accordance with conditions of service which would have applied to him if he had an ordinary permanent appointment other than an appointment for a stipulated period of service in the Permanent Force;

the provisions of the said regulation 21 (1) may with the approval of the Commandant General, SADF or an officer authorised thereto by him, on the conditions determined by the Commandant General, SADF, or the said officer, be made applicable to him, provided no break in service occurs.

(8) Subject to Chapter VII of these regulations a member of the commandos, who is a member of the staff of a school or other educational institution where a cadet detachment exists may in accordance with the regulations which apply to members of the commandos be appointed as an officer in the commandos for service with that detachment.

(9) A member whose commissioned appointment is terminated (except in pursuance of a sentence of cashiering or dismissal from the SADF imposed by a competent court) during a period in which he is liable to serve in terms of section 21 or 35 of the Act, shall continue to serve as an other rank in any rank to which he may be appointed until the expiry of the said period.

kan as 'n professionele offisier in sodanige pos of hoedanigheid aangestel word in 'n rang wat bepaal word met inagneming van—

- (a) die alternatiewe gradering van sodanige pos;
- (b) die betrokke persoon se bevoegdheid en toepaslike ondervinding;
- (c) sodanige ander voorwaardes wat die Staatsdienskommissie van tyd tot tyd ingevolge artikel 82bis van die Wet met betrekking tot sodanige pos aanbeveel het en wat in die orders van die SA Weermag gepromulgeer is.

(6) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies kan 'n gekwalifiseerde vlieënier of gekwalifiseerde navigator op gesag van die Minister en in 'n rang wat bepaal word ingevolge die bestaande diensvoorwaardes wat op sodanige lid van toepassing is, vir 'n dienstermyn van 20 jaar as offisier in die Staande Mag aangestel word: Met dien verstande dat—

(a) enige vorige tydperke van voltydse diens wat die betrokke lid in die Staande Mag as gekwalifiseerde vlieënier of gekwalifiseerde navigator gelewer het, by sodanige dienstermyn van 20 jaar ingesluit word;

(b) die aanstelling slegs goedgekeur kan word indien die betrokke vlieënier of navigator die onderhawige dienstermyn, wat die diens in paragraaf (a) insluit, kan voltooi voordat hy die leeftyd van 45 jaar sal bereik, onderworpe daaraan dat die Minister in buitengewone gevalle en in belang van die Staande Mag sodanige maksimum ouderdom kan verhoog.

(7) Indien 'n offisier in subregulasie (6) bedoel voor die verstryking van sy bepaalde dienstermyn skriftelik versoek dat die ouderdom vir uitdienstreding in regulasie 21 (1) voorgeskryf, op hom van toepassing moet wees en dat hy nie by verstryking van sy bepaalde dienstermyn sal aftree nie, asmede dat hy skriftelik verklaar—

(a) dat hy bereid is om enige diensgratifikasie waarop hy by verstryking van sy bepaalde dienstermyn geregtig sou wees, prys te gee;

(b) dat hy enige kortdiensgratifikasie wat hy reeds ontvang het, sal terugbetaal;

(c) dat hy enige heraanpassing van sy rang en salaris, sal aanvaar ooreenkomstig diensvoorwaardes wat op hom van toepassing sou gewees het indien hy 'n gewone permanente aanstelling in teenstelling tot 'n aanstelling vir 'n bepaalde dienstermyn in die Staande Mag gehad het,

kan die bepalings van bedoelde regulasie 21 (1) met goedkeuring van die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, op die voorwaardes wat die Kommandant-generaal, SAW, of bedoelde offisier bepaal, op hom van toepassing gemaak word mits geen onderbreking van diens intree nie.

(8) Behoudens Hoofstuk VII van hierdie regulasies, mag 'n lid van die kommando's wat 'n lid is van die personeel van 'n skool of ander opvoedkundige inrigting waar 'n kadetafdeling bestaan, ooreenkomstig die regulasies wat van toepassing is op lede van die kommando's aangestel word as 'n offisier in die kommando's vir diens by sodanige afdeling.

(9) 'n Lid wie se aanstelling in kommisierang beëindig word (uitgenome uit hoofde van 'n vonnis van kassering of afdanking uit die SAW, deur 'n bevoegde hof gevel) gedurende 'n tydperk waarin hy ingevolge artikel 21 of 35 van die Wet verplig is om te dien, gaan voort om te dien as 'n manskap in enige rang waartoe hy aangestel mag word tot die verstryking van die bedoelde tydperk.

(10) An officer serving in the commandos or the Reserve may, subject to regulation 24 of this Chapter be appointed in the Citizen Force on authority of the Commandant General, SADF or an officer designated by him for the purpose.

(11) An officer serving in the Citizen Force or the Reserve may, subject to regulation 24 of this Chapter be appointed in the commandos or air commandos on authority of the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose.

(12) The rank of an officer appointed in terms of subregulation (1), (10) or (11) shall be determined with due regard to his age, military and professional experience and qualifications.

(13) For the purpose of section 146B of the Act, the Director General Personnel shall be the prescribed officer.

Appointments in approved posts.

5. The Commandant General, SADF, or an officer acting on his authority may appoint any officer, serving in terms of this Chapter, to any post for which such officer is qualified: Provided that subject to Chapter XIX of these regulations, no appointment as officer commanding or as second-in-command of a formation, group, command, regiment, unit or a commando or commando squadron shall be made without the approval of the Minister.

6. (1) Every appointment as officer commanding or second-in-command of a Citizen Force regiment or unit or a commando or commando squadron or as officer commanding a commando group or any similar formation shall be on probation for a period of 12 months and the Commandant General, SADF, may extend such period of probation for a further period not exceeding 12 months.

(2) If at any time during the probationary period referred to in subregulation (1) it appears to the Minister that the officer concerned is not competent to serve as an officer commanding or second-in-command as the case may be, he may terminate the appointment forthwith.

(3) The Chief of the Arm of the Force concerned may at the end of the probationary period referred to in subregulation (1), if he considers the officer concerned qualified to perform the duties applicable to the post concerned, confirm his appointment with effect from the date on which the Minister approved his appointment on probation.

(4) The appointment of an officer commanding a unit or formation referred to in this regulation shall be for a period not exceeding five years: Provided that the Minister may in exceptional circumstances extend such appointment.

(5) Subject to section 84 (1) of the Act, subregulation (4) shall not be construed authorising the continuation of the service of an officer commanding after he has reached the age of retirement prescribed by regulation 24 of this Chapter.

Voluntary whole-time service in terms of section 20 of the Act

7. An officer may be enrolled, on authority of the Minister, in terms of section 20 of the Act for voluntary whole-time service against a suitable vacancy in, or supernumerary to the fixed establishment of the Permanent Force, if—

(a) he is not less than 18 years of age;

(b) he has attained the certificate of the National Matriculation Board or an equivalent certificate which includes English and Afrikaans as subjects;

(c) he complies with a standard of medical fitness which the Surgeon General may determine for the Permanent Force in respect of the Arm of the Force and branch concerned;

(10) 'n Offisier wat in die kommando's of die Reserwe dien, kan, behoudens regulasie 24 van hierdie Hoofstuk, op gesag van die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier wat hy vir die doel aangewys het, in die Burgermag aangestel word.

(11) 'n Offisier wat in die Burgermag of die Reserwe dien, kan, behoudens regulasie 24 van hierdie Hoofstuk, op gesag van die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier wat hy vir die doel aangewys het, in die kommando's of lugkommando's aangestel word.

(12) Die rang van 'n offisier wat ingevolge subregulasie (1), (10) of (11) aangestel word, word met inagneming van sy ouderdom militêre en beroepservaring en kwalifikasies bepaal.

(13) By die toepassing van artikel 146B van die Wet is die Direkteur-generaal Personeel die voorgeskrewe offisier.

Aanstellings in goedgekeurde poste

5. Die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, kan enige offisier wat ingevolge hierdie Hoofstuk dien, aanstel in enige pos waarvoor sodanige offisier gekwalifiseer is: Met dien verstande dat, behoudens Hoofstuk XIX van hierdie regulasies, niemand as bevelvoerder of tweede-in-bevel van 'n formasie, groep, kommandement, regiment, eenheid of 'n kommando of kommando-eskader, sonder die goedkeuring van die Minister aangestel word nie.

6. (1) Iedere aanstelling as bevelvoerder of as tweede-in-bevel van 'n Burgermagregiment of eenheid of 'n kommando of kommando-eskader of as bevelvoerder van 'n kommandogroep of soortgelyke formasie geskied op proef vir 'n tydperk van 12 maande wat deur die Kommandant-generaal, SAW, vir 'n verdere tydperk van hoogstens 12 maande verleng kan word.

(2) Indien dit te eniger tyd gedurende 'n proeftydperk in subregulasie (1) bedoel, vir die Minister blyk dat die betrokke offisier nie bevoeg is om as bevelvoerder of tweede-in-bevel, na gelang van die geval, te dien nie, kan hy die betrokke aanstelling onverwyld beëindig.

(3) Die Hoof van die betrokke Weermagsdeel kan aan die einde van die proeftydperk in subregulasie (1) bedoel, as hy die betrokke offisier gekwalifiseer ag om die pligte verbonde aan die betrokke pos uit te voer, sodanige offisier se aanstelling bekragtig met ingang van die datum waarop die Minister sy aanstelling op proef goedgekeur het.

(4) 'n Bevelvoerder van 'n eenheid of formasie in hierdie regulasie bedoel, word nie vir 'n tydperk van langer as vyf jaar as sodanig aangestel nie: Met dien verstande dat die Minister sodanige aanstelling onder buitengewone omstandighede kan verleng.

(5) Subregulasie (4) word, behoudens artikel 84 (1) van die Wet, nie so uitgelê dat dit magtiging verleen vir die voortsetting van 'n bevelvoerder se diens nadat hy die ouderdom van uitdienstreding soos voorgeskryf by regulasie 24 van hierdie Hoofstuk, bereik het nie.

Vrywillige voltydse diens kragtens artikel 20 van die Wet

7. 'n Offisier kan kragtens artikel 20 van die Wet vir voltydse diens teen 'n gepaste vakature in, of botallig by die vaste diensstaat van die Staande Mag op magtiging van die Minister aangestel word, indien hy—

(a) nie jonger as 18 jaar is nie;

(b) die sertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad of 'n gelykstaande sertifikaat wat Afrikaans en Engels as vakke insluit, verwerf het;

(c) voldoen aan 'n peil van geneeskundige geskiktheid wat die Geneesheer-generaal ten opsigte van die betrokke dienswapen of -vak of diensvertakking vir die Staande Mag kan bepaal;

(d) he has the other qualities and qualifications which in the opinion of the Commandant General, SADF, or an officer acting on his authority are necessary for the execution of the duties attached to the post to which he is to be appointed:

Provided that the Minister may approve of the enrolment of an officer who does not comply with the standards in respect of the official languages which may have been laid down as a condition precedent to appointment in terms of this regulation.

Appointment of an honorary colonel or an honorary member

8. (1) An honorary colonel may, with the approval of the Minister, be appointed to a combat unit of the Citizen Force on the conditions determined by the Commandant General, SADF.

(2) Any person may, with the approval of the Minister or an officer authorised thereto by him be appointed as honorary member of a commando or commando squadron.

(3) An appointment as an honorary colonel or an honorary member shall confer no military status or power of command on the holder thereof but an honorary colonel or an honorary member shall be entitled to wear the uniform of the Citizen Force unit or commando or commando squadron concerned on the occasions as may be determined by the relative Chief of the Arm of the Force.

(4) The appointment of an honorary member shall be terminated if he leaves the recruiting area of the commando concerned permanently.

Probationary service

9. (1) Every first appointment of an officer shall be on probation for a period of 12 months after expiry of which the appointment may be confirmed or the probationary period extended for a period not exceeding 12 months: Provided that—

(a) an officer of the Permanent Force who is appointed during a degree-course in terms of regulation 3 (7) of this Chapter, renders probationary service until he has successfully completed the course concerned and for 12 months thereafter;

(b) the appointment of a member of the Citizen Force or commandos who has received direct training as an officer, may be confirmed after six months.

(2) Any officer appointed from the ranks of the Permanent Force, whose appointment is terminated in accordance with regulation 19 of this Chapter, may, if he resigns or forfeits his commission, be permitted without a break in service to revert to the rank he held as an other rank immediately prior to his appointment as an officer or to a higher rank.

Postings, transfers, moves and reclassification

10. (1) An officer may at any time subject to the other provisions of this regulations and sections 95 and 138 of the Act—

(a) be posted to any post in the SA Defence Force;

(b) be transferred or reclassified from any post or from one arm of the Force, corps, branch of the service or classification in the SA Defence Force to another post, arm of the Force, corps, branch of the service or classification in the SA Defence Force;

(c) be temporarily attached to any unit, depot, training or other establishment of the SA Defence Force for service or training; or

(d) be moved from any place to any other place.

(d) oor die ander hoedanighede en kwalifikasies beskik wat na die oordeel van die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, nodig is vir die uitvoering van die pligte verbonde aan die pos waarin hy aangestel word:

Met dien verstande dat die Minister die inskrywing kan goedkeur van 'n offisier wat nie voldoen aan die vereistes ten opsigte van die offisiële tale wat neergelê is as 'n voorvereiste vir aanstelling ingevolge hierdie regulasie.

Aanstelling van 'n erekolonel of 'n erelid

8. (1) 'n Erekolonel kan met die goedkeuring van die Minister, op die voorwaardes wat die Kommandant-generaal, SAW, kan bepaal, vir 'n vegeenheid van die Burgermag aangestel word.

(2) 'n Persoon kan met goedkeuring van die Minister of iemand wat op sy gesag handel as erelid van 'n kommando of kommando-eskader aangestel word.

(3) 'n Aanstelling as erekolonel of erelid verleen geen militêre status of bevelsbevoegdheid aan die bekleër daarvan nie, maar 'n erekolonel of erelid kan by die geleenthede wat die Hoof van die betrokke Weermagsdeel bepaal, die uniform van die betrokke Burgermagseenheid of kommando of kommando-eskader dra.

(4) Die aanstelling van 'n erelid word beëindig indien hy die werwingsgebied van sy kommando permanent verlaat.

Proefdiens

9. (1) Elke eerste aanstelling van 'n offisier is op proef vir 'n tydperk van 12 maande, na die verstryking waarvan die aanstelling bekragtig of die proeftydperk verleng kan word vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande: Met dien verstande dat—

(a) 'n offisier van die Staande Mag wat gedurende 'n graadkursus kragtens regulasie 3 (7) van hierdie Hoofstuk aangestel is, proefdiens lewer totdat hy die betrokke kursus met welslae voltooi het en vir 12 maande daarna;

(b) die proefdiens van 'n lid van die Burgermag of kommando's wat regstreekse opleiding as offisiere ontvang, na ses maande bekragtig kan word.

(2) 'n Offisier wat uit die geledere van die Staande Mag aangestel is en wie se aanstelling ooreenkomstig regulasie 19 van hierdie Hoofstuk beëindig word, kan indien hy sy kommissie bedank of verbeur, toegelaat word om sonder diensonderbreking na die rang wat hy onmiddellik voor sy aanstelling as offisier as manskap beklee het of na 'n hoër rang as sodanige manskapsrang terug te keer.

Indelings, oorplasinge, verplasinge en herklassifikasie

10. (1) 'n Offisier kan, behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie en artikels 95 en 138 van die Wet, te eniger tyd—

(a) in enige pos in die SA Weermag ingedeel word;

(b) van enige pos of van die een weermagsdeel, korps, diensvertakking of klassifikasie in die SA Weermag na 'n ander pos, weermagsdeel, korps, diensvertakking of klassifikasie in die SA Weermag oorgeplaas of herklassifiseer word;

(c) tydelik by enige eenheid, depot, opleidings- of ander inrigting van die SA Weermag toegevoeg word vir diens of opleiding; of

(d) van die een plek na 'n ander plek verplaas word.

(2) If an officer other than a professional officer complies with the requirements of regulation 4 (5) of this Chapter, he may, subject to subregulation (3), be reclassified in his rank for service in a professional capacity and posted to an appropriate professional post.

(3) No officer shall without his own consent be reclassified in any case where such reclassification—

(a) will have the effect of altering the age at which the officer concerned has the right or may elect to be retired on pension; or

(b) will bestow professional status upon the officer concerned or deprive him of such status.

(4) An officer serving in a professional capacity shall not without the explicit approval of the Commandant General, SADF—

(a) be reclassified for service in any other capacity; or

(b) be posted temporarily or permanently to any post other than an appropriate professional post:

Provided that where a lower salary or a less favourable salary scale is attached to the classification or post which such officer is about to hold after reclassification or permanent posting, the prior recommendation of the Public Service Commission for the adjustment of such officer's salary or salary scale shall be obtained unless the officer concerned has agreed, in writing, to accept such lower salary or less favourable scale.

(5) For the purposes of promotion in a professional capacity in terms of regulation 13 (6) of this Chapter, a professional officer who has in terms of subregulation (2), been reclassified as such in his rank shall be deemed to have the same appropriate experience as a professional officer of the same profession who was appointed in the SA Defence Force without appropriate experience and has as a result of his having gained the appropriate professional experience in the SA Defence Force so progressed that he holds the same rank and is entitled to the same salary notch and incremental date as the officer concerned.

(6) If an official or employee in Government Service is transferred to the Permanent Force without a break in his service and is appointed in any rank as a professional officer, his appropriate experience for the purpose of promotion in a professional capacity shall, in accordance with the salary scale and incremental date to which he has been adjusted in his rank in the Permanent Force, also be adjusted in the same manner as that applicable to an officer referred to in subregulation (5).

Seniority of officers

11. (1) Except as otherwise provided in this regulation, the seniority of any officer (including an officer on whom temporary commissioned rank has been conferred in terms of section 83 of the Act) in any substantive or temporary rank shall, in relation to other officers of the same or equivalent substantive or temporary rank, be determined by the date of his appointment in or promotion to such substantive or temporary rank: Provided that any officer holding substantive rank shall be senior to all officers holding temporary rank of the same or equivalent grade.

(2) If two or more officers, other than officers referred to in subregulations (7) and (8), are appointed in terms of regulation 3 of this Chapter, in the same rank on the same date, the order of their seniority shall be determined by the Minister on the recommendation of the Commandant General, SADF: Provided that if the date which has been accorded for the determination of seniority to an

(2) Indien 'n ander offisier as 'n professionele offisier aan die vereistes van regulasie 4 (5) van hierdie Hoofstuk voldoen, kan hy, behoudens subregulasie (3), in sy rang herklassifiseer word vir diens in 'n professionele hoedanigheid en in 'n gepaste professionele pos ingedeel word.

(3) 'n Offisier word nie sonder sy eie toestemming herklassifiseer nie in 'n geval waar sodanige herklassifikasie—

(a) die uitwerking sal hê dat die leeftyd verander word waarop die betrokke offisier die reg het of kan verkies om met pensioen afgedank te word; of

(b) professionele hoedanigheid aan die betrokke offisier sal verleen of hom sodanige hoedanigheid sal ontnem.

(4) 'n Offisier wat in professionele hoedanigheid dien, word nie sonder die uitdruklike toestemming van die Kommandant-generaal, SAW—

(a) vir diens in enige ander hoedanigheid herklassifiseer nie; of

(b) tydelik of permanent in 'n ander pos as 'n gepaste professionele pos ingedeel nie:

Met dien verstande dat waar 'n laer salaris of minder gunstige salarisskaal verbonde is aan die klassifikasie of pos wat sodanige offisier na herklassifikasie of permanente indeling staan te beklee, die aanbeveling van die Staatsdienskommissie vir die aanpassing van sodanige offisier se salaris of salarisskaal vooraf verkry moet word tensy die betrokke offisier skriftelik daartoe ingestem het om sodanige laer salaris of minder gunstige skaal te aanvaar.

(5) Vir die doeleindes van bevordering in 'n professionele hoedanigheid ooreenkomstig regulasie 13 (6) van hierdie Hoofstuk word 'n professionele offisier wat ingevolge subregulasie (2) as sodanig in sy rang herklassifiseer is, geag dieselfde toepaslike ondervinding te hê as 'n professionele offisier van dieselfde professie wat sonder toepaslike ondervinding in die SA Weermag aangestel is en uit hoofde van die toepaslike professionele ondervinding wat hy in die SA Weermag opgedoen het, so gevorder het dat hy dieselfde rang beklee en op dieselfde salariskerf en verhogingsdatum geregtig is as die betrokke offisier.

(6) Indien 'n beampte of werknemer wat in Regeringsdiens is, sonder diensonderbreking na die Staande Mag oorgeplaas en in enige rang as 'n professionele offisier aangestel word, word sy toepaslike ondervinding vir doeleindes van bevordering in 'n professionele hoedanigheid ook volgens die salariskerf en verhogingsdatum waarby hy in sy rang in die Staande Mag aangepas is, op dieselfde manier aangepas as dié wat van toepassing is op 'n offisier wat in subregulasie (5) bedoel word.

Ansiënniteit van offisiere

11. (1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie regulasie word 'n offisier (met inbegrip van 'n offisier aan wie tydelike kommissierang kragtens artikel 83 van die Wet toegeken is) wat 'n substantiewe of tydelike rang beklee, se ansiënniteit met betrekking tot ander offisiere van dieselfde of gelykstaande substantiewe of tydelike rang, bepaal volgens die datum van sy aanstelling in of bevordering tot sodanige substantiewe of tydelike rang: Met dien verstande dat 'n offisier wat 'n substantiewe rang beklee, die senior is van alle offisiere wat 'n tydelike rang van dieselfde of gelykstaande graad beklee.

(2) Indien twee of meer offisiere, uitgesonderd offisiere in subregulasies (7) en (8) bedoel, kragtens regulasie 3 van hierdie Hoofstuk op dieselfde datum in dieselfde rang aangestel word, word die volgorde van hul ansiënniteit deur die Minister op aanbeveling van die Kommandant-generaal, SAW, bepaal: Met dien verstande dat indien die datum wat vir die bepaling van ansiënniteit toegeken is,

officer serving in terms of regulation 3 (2) of this Chapter, coincides with the date accorded for such purpose to an officer holding a permanent appointment in the same rank, the officer holding the permanent appointment shall be the senior.

(3) If two or more officers are promoted to the same substantive or temporary rank on the same date, they shall mutually retain the seniority which they held in any substantive rank immediately prior to such promotion.

(4) The date for the determination of the seniority of any officer who, without a break in service, has been permanently appointed in terms of regulation 3 (3) of this Chapter, shall be the date on which he whilst serving temporarily in terms of subregulation (2) of that regulation, was promoted to or appointed in the rank in which he is so appointed permanently: Provided that, if on the date of his temporary appointment, such officer was not a citizen, his seniority in his rank in a permanent capacity shall be effective only from the date on which he became a citizen.

(5) Any officer transferred or reclassified in the exigencies of the service, but not at the request of the officer concerned, from any branch, arm of the Force or corps, shall not as a result thereof forfeit his seniority: Provided that if any officer serving in a professional capacity applies for reclassification for service in any capacity other than a professional capacity, the Minister may, with due regard to such officer's age, military and educational qualifications and experience and as a condition of such transfer or reclassification, require that officer to accept a lower position on the seniority roll.

(6) Any officer of the Permanent Force who holds any substantive or temporary rank shall, notwithstanding the date of his appointment or promotion to such rank, be senior to all officers of the Citizen Force, a commando or the Reserve holding the same or equivalent rank: Provided that in the case of any officer of the Permanent Force Reserve who is called out for service or duty in terms of section 52 (3) or Chapter X of the Act or in the case of any officer of the Citizen Force who is at any time attached to the Permanent Force in terms of section 16 (2) of the Act, the Minister or an officer designated by him for the purpose may determine the seniority in the Permanent Force of such officer of the Permanent Force Reserve or Citizen Force, due regard being had to his age, length of previous service in the SA Defence Force, military and educational qualifications and experience.

(7) The seniority of an officer promoted in terms of regulation 13 (5) of this Chapter shall be determined in his rank with effect from the date on which he obtained the appropriate qualification referred to in the said subregulation: Provided that in the case of a medical or dental officer his seniority shall be determined with effect from the date of registration as a medical practitioner or dentist at the SA Medical and Dental Board.

(8) Where the seniority of any group of two or more officers, who have obtained degrees as a result of their training in terms of regulation 3 (4) of this Chapter, is reckoned from the same date, the seniority of every officer within such group shall be determined in accordance with an order of merit compiled for the group concerned according to the achievements which each officer in that group gained in the military and the academic training which preceded the attainment of the

aan 'n offisier wat kragtens regulasie 3 (2) van hierdie Hoofstuk dien, ooreenkom met die datum wat vir sodanige doel toegeken is aan 'n offisier wat 'n permanente aanstelling in dieselfde rang beklee, die offisier wat, die permanente aanstelling beklee, die senior is.

(3) Indien twee of meer offisiere op dieselfde datum tot dieselfde substantiewe of tydelike rang bevorder word, behou hulle onderling die ansiënniteit wat hulle onmiddellik voor sodanige bevordering in 'n substantiewe rang gehad het.

(4) Die datum vir die bepaling van die ansiënniteit van 'n offisier wat, sonder onderbreking in diens, ooreenkomstig regulasie 3 (3) van hierdie Hoofstuk, permanent aangestel is, is die datum waarop hy, terwyl hy tydelik ingevolge subregulasie (2) van daardie regulasie gedien het, bevorder is tot of aangestel is in die rang waarin hy aldus permanent aangestel word: Met dien verstande dat indien sodanige offisier op die datum van sy tydelike aanstelling nie 'n burger was nie, sy ansiënniteit in sy rang in 'n permanente hoedanigheid slegs geld met ingang van die datum wat hy 'n burger geword het.

(5) 'n Offisier wat weens diensvereistes, maar nie op versoek van die betrokke offisier nie, van enige diensvertakking, weermagsdeel of korps na 'n ander diensvertakking, weermagsdeel of korps oorgeplaas of herklassifiseer word, verbeur nie sy ansiënniteit as gevolg daarvan nie: Met dien verstande dat indien 'n offisier aansoek doen om sodanige oorplasing of herklassifikasie of as 'n offisier, wat in 'n professionele hoedanigheid dien, aansoek doen om herklassifikasie vir diens in 'n ander hoedanigheid as 'n professionele hoedanigheid, die Minister, met behoorlike inagneming van sodanige offisier se ouderdom, militêre en onderwyskwalifikasies en ondervinding en as 'n voorwaarde van sodanige oorplasing of herklassifikasie, van daardie offisier kan vereis dat hy 'n laer plek op die ansiënniteitslys aanvaar.

(6) 'n Offisier van die Staande Mag wat 'n substantiewe of tydelike rang beklee, is ondanks die datum van sy aanstelling in of bevordering tot daardie rang, die senior van alle offisiere van die Burgermag, 'n kommando of die Reserwe wat dieselfde of 'n gelykstaande rang beklee: Met dien verstande dat, in die geval van 'n offisier in die Staandemagsreserwe wat kragtens artikel 52 (3) of Hoofstuk X van die Wet tot diens of pligte opgeroep word of in die geval van 'n offisier van die Burgermag wat te eniger tyd by die Staande Mag toegevoeg word ooreenkomstig artikel 16 (2) van die Wet, die Minister of 'n offisier wat hy vir die doel aanwys, die ansiënniteit in die Staande Mag van sodanige offisier van die Staandemagreserwe of die Burgermag kan bepaal met behoorlike inagneming van sy ouderdom, tydperk van vorige diens in die SA Weermag, militêre en onderwyskwalifikasies en ondervinding.

(7) Die ansiënniteit van 'n offisier wat kragtens regulasie 13 (5) van hierdie Hoofstuk bevorder is, word in sy rang bepaal met ingang van die datum waarop hy die toepaslike kwalifikasie verwerf het wat in genoemde subregulasie bedoel word: Met dien verstande dat in die geval van 'n mediese offisier of 'n offisiertandarts sy ansiënniteit bepaal word vanaf datum van registrasie as geneesheer of tandarts by die SA Mediese en Tandheelkundige Raad.

(8) Waar die ansiënniteit van enige groep van twee of meer offisiere wat as gevolg van hul opleiding ingevolge regulasie 3 (4) van hierdie Hoofstuk grade verwerf het, vanaf dieselfde datum gereken word, word die ansiënniteit van elke offisier in iedere sodanige groep bepaal volgens 'n verdienstelikevolgorde wat vir die betrokke groep opgestel is ooreenkomstig die prestasies wat iedere sodanige offisier in daardie groep behaal het in die militêre en akademiese opleiding wat die verwerwing van die

degree concerned and such achievements shall be adjudged on the principles accepted for the purpose with the approval of the Minister.

(9) This regulation shall not apply to an officer who has obtained any degree referred to in this regulation through private arrangements with any university.

12. The Commandant General, SADF, may determine the seniority of an officer following a course in terms of regulation 3 (4) which began prior to the commencement of these regulations.

Promotion—Members of the Permanent Force

13. (1) The Minister or an officer authorised thereto by him may, subject to the other provisions of this regulation, and provided that a suitable vacancy exists, promote any officer on grounds of his efficiency, qualifications and seniority.

(2) Subject to subregulation (3), a second lieutenant may after two years satisfactory service in that rank be promoted to the rank of lieutenant: Provided that temporary service as a second lieutenant during a course referred to in regulation 3 (4), except temporary service as a second lieutenant arising from the remission of any part of the final phase of his course, shall count as service for promotion in terms of this subregulation.

(3) An officer who has attended a degree course normally of three years' duration in terms of regulation 3 (4) of this Chapter, may after he has obtained such degree, notwithstanding the provisions of subregulation (2), be promoted to the rank of lieutenant in any post other than a professional post.

(4) A lieutenant and a captain shall, subject to subregulations (5) and (6), not be considered for promotion to the next higher rank until he has proved by examination or in any other manner which the Commandant General, SADF, considers sufficient, that he has attained the standard of competence which the Commandant General, SADF, or an officer authorised thereto by him has determined for the rank concerned in his arm of the Force and classification.

(5) An officer appointed to a professional post on account of his attainment of an appropriate qualification in terms of regulation 3 (4) of this Chapter may, where the lowest rank determined in terms of subregulation (6) for such post is higher than the rank which he holds, be promoted to the said lowest rank.

(6) Any person who occupies a professional post referred to in regulation 4 (5) may, notwithstanding the other provisions of this regulation and subject to the alternative grading of the post concerned and to any special conditions applicable thereto, be promoted to the next higher alternative rank for which such post is graded, after the expiry of a period of service in that particular professional capacity in his rank determined from time to time for that purpose on the recommendation of the Public Service Commission in terms of section 82bis of the Act and promulgated in the orders of the SA Defence Force.

(7) Notwithstanding the provisions of this regulation the Minister may on the recommendation of the Commandant General, SADF, in exceptional cases and provided a suitable vacancy exists, promote any officer to any rank.

Promotion—Members of the Citizen Force and commandos

14. (1) The Minister or an officer authorised thereto by him, may promote any officer of the Citizen Force or the commandos on the basis of his qualifications, ability and seniority on condition that he has complied with the requirements relating to military knowledge and proficiency determined for the purpose by the Chief of the Arm of the Force concerned.

betrokke graad voorafgegaan het en sodanige prestasies moet beoordeel word volgens beginsels, wat vir dié doel met die goedkeuring van die Minister aanvaar is.

(9) Hierdie regulasie is nie van toepassing nie op 'n offisier wat deur middel van private reëlings met 'n universiteit 'n graad verwerf het wat in hierdie regulasie bedoel word.

12. Die Kommandant-generaal, SAW, kan die ansiënniteit bepaal van 'n offisier wat 'n kursus ingevolge regulasie 3 (4) volg wat 'n aanvang geneem het voor die inwerking-treding van hierdie regulasies.

Bevordering—Lede van die Staande Mag

13. (1) Die Minister of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, kan, behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie, enige offisier op grond van sy bekwaamheid, kwalifikasies en ansiënniteit, mits daar 'n geskikte vakante pos is, bevorder.

(2) 'n Tweede luitenant kan, behoudens subregulasie (3), na twee jaar bevredigende diens in daardie rang tot die rang van Luitenant bevorder word: Met dien verstande dat tydelike diens as tweede luitenant tydens 'n kursus wat in regulasie 3 (4) van hierdie Hoofstuk bedoel word, uitgesonderd tydelike diens as tweede luitenant voortspruitende uit kwytstelling van enige gedeelte van die eindfase van sy kursus, as diens vir bevordering kragtens hierdie subregulasie geld.

(3) 'n Offisier wat ooreenkomstig regulasie 3 (4) van hierdie Hoofstuk 'n graadkursus bygewoon het wat gewoonlik drie jaar duur, kan, nadat hy die betrokke graad verwerf het, ondanks die bepalings van subregulasie (2), in 'n ander pos as 'n professionele pos bevorder word tot die rang van luitenant.

(4) 'n Luitenant en 'n kaptein kom, behoudens subregulasies (5) en (6), nie vir bevordering tot die naashoëre rang in aanmerking nie tensy hy by eksamen of op 'n ander wyse wat die Kommandant-generaal, SAW, as genoemsaam beskou, bewys het dat hy die standaard van bekwaamheid behaal het, wat die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, vir die betrokke rang in sy weermagsdeel en klassifikasie bepaal het.

(5) 'n Offisier wat weens sy verwerwing van 'n toepaslike kwalifikasie ooreenkomstig regulasie 3 (4) van hierdie Hoofstuk, aangestel is in 'n professionele pos, kan, waar die laagste rang wat ingevolge subregulasie (6) vir sodanige pos bepaal is, hoër is as die rang wat hy beklee, tot bedoelde laagste rang bevorder word.

(6) Iemand wat 'n professionele pos in regulasie 4 (5) bedoel, beklee, kan ondanks die ander bepalings van hierdie regulasie en onderworpe aan die alternatiewe gradering van die betrokke pos en enige spesiale voorwaardes wat daarop van toepassing is, tot die naashoëre alternatiewe rang waarvoor sodanige pos gegradeer is, bevorder word na die verloop van 'n tydperk van diens in die besondere professionele hoedanigheid in sy rang wat vir dié doel van tyd tot tyd bepaal is op aanbeveling van die Staatsdienskommissie ingevolge artikel 82bis van die Wet en in die orders van die SA Weermag gepromulgeer is.

(7) Ondanks die bepalings van hierdie regulasie kan die Minister op aanbeveling van die Kommandant-generaal, SAW, in uitsonderlike gevalle, enige offisier tot enige rang, mits daar 'n geskikte vakante pos is, bevorder.

Bevordering—Lede van die Burgermag en kommando's

14. (1) Die Minister of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, kan 'n offisier van die Burgermag of die kommando's op grondslag van sy kwalifikasies, bekwaamheid en ansiënniteit bevorder mits hy voldoen het aan die vereistes met betrekking tot militêre kennis en bekwaamheid wat die Hoof van die betrokke weermagsdeel vir die doel bepaal het.

(2) A professional officer serving in terms of regulation 3 of this Chapter may, with due regard to his seniority and experience in his profession and subject to such requirements relating to military knowledge and proficiency as may be determined by the Chief of the Arm of the Force concerned be promoted in a professional post on the establishment of the Citizen Force or the Commandos.

Temporary grant of higher rank

15. (1) The Minister or an officer authorised thereto by him may temporarily grant higher rank with or without pay to an officer who is appointed to a post to which a higher rank attaches than that held by such officer or who has, in terms of regulation 3 (7) of this Chapter been appointed as a second lieutenant and has successfully completed the third year of study of a course normally lasting more than three years.

(2) The Commandant General, SADF, or an officer authorised thereto by him may, in constraining circumstances where an appointment in any rank is necessary, temporarily grant the said rank to any officer holding a lower rank.

Reversion in rank on transfer—Citizen Force and commandos

16. Subject to the provisions of section 52 (1A) of the Act, an officer of the Citizen Force or commandos may be required to revert to a lower rank on being transferred at his request from any arm of the force, service or branch to any other arm of the force, service or branch.

Change in address

17. (1) Each officer of the Citizen Force or commandos shall, in terms of sections 29 (1) and 34 of the Act, notify his officer commanding, in writing, of any change in his permanent address within 14 days of such change.

(2) Notwithstanding subregulation (1) each officer of the Citizen Force or commandos shall during June of each year notify his officer commanding, in writing, of his present address.

General List

18. (1) An officer designated by the Commandant General, SADF, for the purpose, shall maintain a General List for the Citizen Force and the commandos respectively, in which shall be included the name of every officer, other than an officer serving in terms of section 20 of the Act, who for any reason approved by the Commandant General, SADF, or such designated officer is temporarily not serving in an approved post on the establishment of the Citizen Force or commandos.

(2) An officer designated in subregulation (1) shall be deemed to be the officer commanding of an officer whose name is included in a General List and such officer commanding may require the officer concerned to render service in terms of section 22 or 44 (3) of the Act read with Chapter VII of these regulations, and may attach him for such service to any unit of the SADF.

(3) The name of an officer—

(a) shall be removed from the General List when he is appointed in a post on the establishment of the Citizen Force or the commandos or when his service is terminated for any reason;

(b) may be removed from the General List—

(i) in the case of an officer serving voluntarily in the Citizen Force or the commandos in terms of section 19 or 36 of the Act after a period of six years has expired since his latest appointment in commissioned rank;

(2) 'n Professionele offisier wat dien ingevolge regulasie 3 van hierdie Hoofstuk kan, met behoorlike inagneming van sy ansiënniteit en ondervinding in sy beroep en behoudens sodanige vereistes met betrekking tot militêre kennis en bekwaamheid as wat deur die Hoof van die betrokke Weermagsdeel bepaal kan word, tot 'n professionele pos op die diensstaat van die Burgermag of die kommando's bevorder word.

Tydlike toekenning van hoër rang

15. (1) Die Minister of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, kan hoër rang met of sonder betaling tydelik toeken aan 'n offisier wat aangestel word in 'n pos waaraan 'n hoër rang verbonde is as die rang wat sodanige offisier beklee of wat kragtens regulasie 3 (7) van hierdie Hoofstuk as tweede luitenant aangestel is en wat die derde studiejaar van 'n kursus wat gewoonlik meer as drie jaar duur, met welslae voltooi het.

(2) Die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe gemagtig, kan in dwingende omstandighede waar 'n aanstelling in enige rang volgens sy oordeel nodig is, die bedoelde rang tydelik aan 'n offisier wat 'n laer rang beklee, toeken.

Terugstelling in rang by oorplasing — Burgermag en kommando's

16. Behoudens die bepalings van artikel 52 (1A) van die Wet kan daar van 'n offisier van die Burgermag of kommando's wat uit enige weermagsdeel, dienswapen, diensvak of diensvertakking op sy versoek, oorgeplaas word, vereis word om na 'n laer rang terug te keer.

Verandering van adres

17. (1) Ingevolge artikels 29 (1) en 34 van die Wet moet iedere offisier van die Burgermag of kommando's sy bevelvoerder skriftelik in kennis stel van enige verandering van sy permanente adres binne 14 dae na sodanige verandering plaasgevind het.

(2) Ondanks subregulasie (1) moet iedere offisier van die Burgermag of kommando's gedurende Junie van elke jaar sy bevelvoerder skriftelik in kennis stel van sy huidige adres.

Algemene Lys

18. (1) 'n Offisier wat die Kommandant-generaal, SAW, vir die doel aangewys het, hou 'n Algemene Lys vir die Burgermag en die kommando's onderskeidelik, waarin die naam opgeneem word van enige offisier, uitgesonderd 'n offisier wat ingevolge artikel 20 van die Wet dien, wat om 'n rede deur die Kommandant-generaal, SAW, of sodanige aangewese offisier goedgekeur, tydelik nie in 'n goedgekeurde pos op die diensstaat van die Burgermag of kommando's dien nie.

(2) 'n Offisier wat in subregulasie (1) aangewys is, word geag die bevelvoerder te wees van 'n offisier wie se naam in 'n Algemene Lys opgeneem is, en sodanige bevelvoerder kan die betrokke offisier verplig om diens ingevolge artikel 22 of 44 (3) van die Wet, saam gelees met Hoofstuk VII van hierdie regulasies, te doen en kan hom vir sodanige diens by enige eenheid van die SAW toevoeg.

(3) Die naam van 'n offisier—

(a) word uit die Algemene Lys verwyder sodra hy in 'n pos op die diensstaat van die Burgermag of kommando's aangestel of sy diens om enige rede beëindig word;

(b) kan uit die Algemene Lys verwyder word—

(i) in die geval van 'n offisier wat vrywillig ingevolge artikel 19 of 36 van die Wet in die Burgermag of kommando's dien, nadat 'n tydperk van ses jaar sedert sy jongste aanstelling in offisiërsrang verstryk het;

(ii) in the case of an officer serving in terms of section 21 or 35 of the Act, after the period which he is thus liable to serve has elapsed,

and the removal of an officer's name in terms of paragraph (b) shall terminate the service of the officer concerned in the Citizen Force or the commandos.

Termination of service—Officers of the Permanent Force

19. (1) The service of an officer of the Permanent Force may be terminated with the approval of the Minister or an officer designated by him for the purpose if—

(a) it is found during the period of probation referred to in regulation 9 (1) or (2) of this Chapter, that he does not satisfy the requirements of the service or that he is not making satisfactory progress in his academic studies;

(b) such officer is a male person attending any qualifying course in terms of regulation 3 (4) of this Chapter and marries without the consent of the Commandant General, SADF;

(c) the officer concerned is, in terms of regulation 6 of Chapter XV of these regulations, due to be retired as medically unfit.

(2) The services of a female officer of the Permanent Force shall be terminated if—

(a) she elects to terminate her services for the purpose of marriage on the day preceding the date of her marriage;

(b) she has in the opinion of the Surgeon General or an officer designated by him for the purpose, become unfit for uniformed service owing to her pregnancy.

(3) The service of a candidate officer may be terminated summarily at any time and he may be discharged if—

(a) he does not make satisfactory progress in his academic studies or other training;

(b) he is guilty of misconduct or it appears that he does not possess the attributes of a good officer;

(c) he marries during his tenure of service as a candidate officer; or

(d) he may for any other reason be discharged as an other rank in terms of regulation 21 of Chapter IV of these regulations:

Provided that a candidate officer may be remustered as an other rank in any arm or branch of the Force.

(4) An officer of the Permanent Force whose services have been terminated in terms of subregulation 1 (a) or (b) or subregulation (2) shall be deemed to have retired voluntarily before reaching the prescribed age of retirement.

Continuation of service of female officers of the Permanent Force who marry

20. (1) A female officer of the Permanent Force shall give written notice of her intention to marry and shall simultaneously inform her officer commanding whether she wishes to continue her service in the Permanent Force in a permanent or temporary capacity after her marriage.

(2) A female officer of the Permanent Force who wishes to continue serving in terms of her existing appointment after her marriage may do so and any vacation leave to her credit or leave without pay not exceeding 30 days may be granted to her for the purpose of her marriage.

(ii) in die geval van 'n offisier wat ingevolge artikel 21 of 35 van die Wet dien, na die verstryking van die tydperk wat hy aldus verplig is om te dien,

en die verwydering van 'n offisier se naam kragtens paragraaf (b) beëindig die diens van die betrokke offisier in die Burgermag of kommando's.

Beëindiging van diens—Offisiere van die Staande Mag

19. (1) Die diens van 'n offisier van die Staande Mag kan met die goedkeuring van die Minister of 'n offisier wat hy vir die doel aangewys het, beëindig word indien—

(a) dit te eniger tyd gedurende sy proeftydperk of enige verlenging daarvan waarna regulasie 9 (1) of (2) van hierdie Hoofstuk verwys, blyk dat hy nie aan die vereistes van die diens voldoen nie of dat hy nie bevredigende vordering in sy akademiese studies maak nie;

(b) so 'n offisier 'n manspersoon is wat 'n kwalifiserende kursus ingevolge regulasie 3 (4) van hierdie Hoofstuk meemaak en sonder die toestemming van die Kommandant-generaal, SAW, in die huwelik tree;

(c) die betrokke offisier ooreenkomstig regulasie 6 van Hoofstuk XV van hierdie regulasies weens mediese ongeskiktheid afgedank staan te word.

(2) Die diens van 'n vroulike offisier van die Staande Mag word beëindig indien—

(a) sy verkies om haar diens vir doeleindes van huwelik te beëindig op die datum wat die datum van haar huwelik voorafgaan;

(b) sy weens haar swangerskap volgens die oordeel van die Geneesheer-generaal of 'n offisier wat hy vir die doel aangewys het, ongeskik geword het vir diens in uniform.

(3) Die diens van 'n kandidaatoffisier kan te eniger tyd summier beëindig word en hy kan ontslaan word indien—

(a) hy nie bevredigende vordering in sy akademiese studies of ander opleiding maak nie;

(b) hy hom aan laakbare gedrag skuldig maak of as dit blyk dat hy nie oor die eienskap van 'n goeie offisier beskik nie;

(c) hy gedurende sy dienstermyn as kandidaatoffisier in die huwelik tree; of

(d) hy om 'n ander rede in regulasie 21 van Hoofstuk IV van hierdie regulasies voorgeskryf, as manskap ontslaan kan word:

Met dien verstande dat 'n kandidaatoffisier as manskap in enige dienswapen of vertakking van die Staande Mag heringedeel kan word.

(4) 'n Offisier van die Staande Mag wie se diens ingevolge subregulasie (1) (a) of (b) of subregulasie (2) beëindig is, word geag vrywillig voor die bereiking van die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstrede, uit die diens te getree het.

Voortsetting van diens van vroulike offisiere wat trou

20. (1) 'n Vroulike offisier van die Staande Mag gee skriftelik kennis van haar voorneme om in die huwelik te tree en verwittig haar bevelvoerder terselfdertyd of sy begerig is om na haar huwelik haar diens in die Staande Mag in 'n permanente of tydelike hoedanigheid voort te sit.

(2) 'n Vroulike offisier van die Staande Mag wat begerig is om na haar huwelik ooreenkomstig haar bestaande aanstelling voort te dien, kan dit doen, en enige vakansieverlof wat tot haar krediet staan, of verlof sonder besoldiging wat 30 dae nie te bowe gaan nie, kan vir die doel van haar huwelik aan haar toegestaan word.

(3) The services of a female officer of the Permanent Force who does not wish to continue her service in the Permanent Force after her marriage or who is serving in a permanent capacity, and wishes to be reappointed in a temporary capacity after her marriage, shall be terminated in terms of regulation 19 (2) (a) of this Chapter.

Retirement of Permanent Force Members

21. (1) Subject to the provisions of section 7 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act 62 of 1965)—

- (a) a lieutenant or captain of the General Duties Branch;
- (b) a major of the General Duties Branch;
- (c) any other officer,

who is contributing to the Permanent Force Pension Fund shall respectively retire on reaching the age of—

- (i) fifty-one years;
- (ii) fifty-five years;
- (iii) sixty years.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) and subject to subregulation (3), an officer who was serving in a permanent capacity in the Permanent Force prior to 16 August 1963, may elect to retire on reaching the age of—

- (a) fifty-five years in the case of an officer holding colonel's rank and higher in the General Duties Branch;
- (b) fifty-four years in the case of an officer holding commandant's rank in the General Duties Branch;
- (c) fifty years in the case of an officer holding major's rank in the General Duties Branch;
- (d) forty-six years in the case of an officer holding captain's rank in the General Duties Branch;
- (e) forty-five years in the case of an officer holding lieutenant's rank in the General Duties Branch;
- (f) fifty-five years in the case of any other officer.

(3) If any officer of the Permanent Force who intends to retire in terms of subregulation (2) notifies his officer commanding of his intention, in writing, at least three months before the earliest date on which he has the right so to retire on pension, he shall, subject to section 7 (7) of the said Act, be retired on pension on such earliest date and if he notifies his officer commanding, in writing, on any later date of his intention so to retire, he shall be retired on pension on the first day of the fourth month following the month in which his notification of intention reached his officer commanding.

(4) The Director General Personnel may in exceptional cases approve that a lesser period of notification than the period prescribed in subregulation (3) be accepted, and if he thus approves he shall determine the date on which the member concerned shall be retired, which date shall not precede the earliest date referred to in that subregulation.

(5) The Minister may retire or discharge a member of the Permanent Force—

- (a) to whom subregulation (1) or section 7 (3) of said Act applies and who has attained the age of 45 years, in terms of section 7 (6) of said Act;
- (b) on account of medical unfitness occasioned without his own default;
- (c) owing to the abolition of his office or post or to any reduction in or reorganisation or readjustment of the Permanent Force or of any corps, unit, division, branch or section thereof;

(3) Die diens van 'n vroulike offisier van die Staande Mag wat nie begerig is om haar diens in die Staande Mag na haar huwelik voort te sit nie of wat in 'n permanente hoedanigheid dien en begerig is om na haar huwelik in 'n tydelike hoedanigheid aangestel te word, word ingevolge regulasie 19 (2) (a) van hierdie Hoofstuk beëindig.

Uitdienstreding van permanente lede uit die Staande Mag

21. (1) Behoudens die bepalings van artikel 7 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet 62 van 1965), moet—

- (a) 'n luitenant of kaptein van die tak Algemene Diens;
- (b) 'n majoor van die tak Algemene Diens; en
- (c) enige ander offisier,

wat bydra tot die Staandemagpensioenfonds onderskeidelik uit die diens tree sodra hy die leeftyd bereik van—

- (i) een-en-veertig jaar;
- (ii) vyf-en-veertig jaar; en
- (iii) sestig jaar.

(2) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1) en behoudens subregulasie (3) kan 'n offisier wat voor 16 Augustus 1963 in 'n permanente hoedanigheid in die Staande Mag gedien het, verkies om af te tree by bereiking van die ouderdom van—

- (a) vyf-en-veertig jaar in die geval van 'n offisier wat kolonelsrang en hoër in die tak Algemene Diens beklee;
- (b) vier-en-veertig jaar in die geval van 'n offisier wat kommandantsrang in die tak Algemene Diens beklee;
- (c) vyftig jaar in die geval van 'n offisier wat majoorsrang in die tak Algemene Diens beklee;
- (d) ses-en-veertig jaar in die geval van 'n offisier wat kapteinsrang in die tak Algemene Diens beklee;
- (e) vyf-en-veertig jaar in die geval van 'n offisier wat luitnantsrang in die tak Algemene Diens beklee;
- (f) vyf-en-veertig jaar in die geval van enige ander offisier.

(3) Indien 'n offisier van die Staande Mag wat van voorneme is om ingevolge subregulasie (2) af te tree, sy bevelvoerder minstens drie maande voor die vroegste datum waarop hy die reg het om aldus met pensioen af te tree, van sy voorneme skriftelik kennis gee, moet hy, behoudens artikel 7 (7) van die bedoelde Wet op sodanige vroegste datum met pensioen afgedank word en indien hy op 'n later datum sy bevelvoerder skriftelik kennis gee van sy voorneme om aldus af te tree, word hy met pensioen afgedank op die eerste dag van die vierde maand na die maand waarin die kennisgewing van sy voorneme sy bevelvoerder bereik het.

(4) Die Direkteur-generaal Personeel kan, in uitsonderlike gevalle, goedkeuring verleen dat 'n korter tydperk van kennisgewing aanvaar word as die tydperk wat by subregulasie (3) voorgeskryf is en indien hy aldus goedkeuring verleen, moet hy die datum waarop die betrokke lid moet aftree, bepaal, welke datum nie die vroegste datum in daardie subregulasie bedoel, voorafgaan nie.

(5) Die Minister kan 'n lid van die Staande Mag—

- (a) op wie subregulasie (1) of artikel 7 (3) van die bedoelde Wet van toepassing is en wat die ouderdom van 45 jaar bereik het, ingevolge artikel 7 (6);
- (b) weens mediese ongesiktheid nie deur sy eie toedoen veroorsaak nie;
- (c) weens die afskaffing van sy betrekking of pos of die vermindering of reorganisasie of herreëling van die Staande Mag of van enige korps, eenheid, afdeling, tak of seksie daarvan;

(d) on grounds for reasons other than his own unfitness or incapacity, in the promotion of economy or efficiency in the Permanent Force, or any corps, unit, division branch or section thereof.

Maximum age limit for temporary service in the Permanent Force

22. No officer shall be retained in service in the Permanent Force in a temporary capacity after he has reached the age of 65 years.

Place of retirement

23. The place of retirement shall be the last permanent station of the officer concerned.

Age of retirement of Citizen Force or commando officers

24. The maximum age to which an officer of the Citizen Force or the commandos is permitted to serve is—

(a) for lieutenants or captains of the General Duties Branch: Fifty-one years;

(b) for majors of the General Duties Branch: Fifty-five years;

(c) for all other officers: Sixty years:

Provided that the Chief of the Arm of the Force or Head of Section concerned may extend the period of service of an officer who serves in a non-combatant capacity until such officer has reached the age of 65 years.

Service in the Permanent Force Reserve

25. (1) An officer who complies with a standard of medical fitness which the Surgeon General may determine, may on the termination of his service in the Permanent Force, be required, subject to section 47 of the Act, to serve in the Permanent Force Reserve in the substantive rank which he held immediately before such termination of service until he reaches the age of 65 years or is otherwise relieved of this obligation in terms of the Act or these regulations.

(2) An officer shall whilst serving in the Permanent Force Reserve, other than during periods in which he is rendering service or undergoing training as referred to in subregulation (3), report, in writing, to the Director General Personnel annually in June and he shall advise the Director General Personnel of—

(a) any change in his permanent address within 14 days of such change;

(b) the particulars of his intended absence from the Republic and the duration thereof.

(3) Whilst an officer serving in the Permanent Force Reserve is rendering service in terms of section 51 of the Act read with regulation 11 of Chapter VII of these regulations or section 52 or Chapter X of the Act, these regulations, with the exception of the regulations relating to retirement on pension and those relating to medical treatment for an officer and his family, shall be applicable to him as though he were a member of the Permanent Force: Provided that regulation 15 of Chapter XV of these regulations shall determine the medical benefits to which such officer is entitled.

(4) In the application of section 52 of the Act the Director General Personnel shall be the prescribed officer referred to therein.

(5) The service of an officer on the Permanent Force Reserve shall, subject to section 83 and 86 of the Act, be terminated—

(a) as soon as he reaches the age of 65 years;

(d) op grond van ander redes as sy eie ongeskiktheid of onvermoë, ter bevordering van besuiniging en doeltreffendheid in die Staande Mag of in enige korps, eenheid, afdeling, tak of seksie daarvan, afdank of ontslaan.

Hoogste ouderdomsgrens vir tydelike diens in die Staande Mag

22. Geen offisier word in die Staande Mag in 'n tydelike hoedanigheid in diens gehou nadat hy die ouderdom van 65 jaar bereik het nie.

Plek van uitdienstreding

23. Die plek van uitdienstreding is die betrokke offisier se laaste permanente standplaas.

Ouderdom van uitdienstreding van Burgermag- of kommando-offisiere

24. Die maksimum ouderdom waartoe 'n offisier van die Burgermag of die kommando's toegelaat kan word om te dien is—

(a) vir luitenant en kapteins van die Tak Algemene Diens: Een-en-vyftig jaar;

(b) vir majoors van die tak Algemene Diens: Vyf-en-vyftig jaar;

(c) vir alle ander offisiere: Sestig jaar:

Met dien verstande dat die Hoof van die betrokke weermagsdeel of Afdeling die dienstermyn van 'n offisier wat in 'n nievegtende hoedanigheid dien, kan verleng totdat bedoelde offisier die ouderdom van 65 jaar bereik het.

Diens in die Staandemagreserwe

25. (1) 'n Offisier kan by beëindiging van sy diens in die Staande Mag en mits hy aan 'n peil van geneeskundige geskiktheid voldoen wat die Geneesheer-generaal kan bepaal, behoudens die bepalings van artikel 47 van die Wet, verplig word om in die Staandemagreserwe te dien in die substantiewe rang wat hy onmiddellik voor sodanige beëindiging van diens bekleed het, totdat hy die leeftyd van 65 jaar bereik of andersins kragtens die Wet of hierdie regulasies van sy verpligtinge onthef word.

(2) Terwyl 'n offisier in die Staandemagreserwe dien, uitgenome gedurende tydperke waarin hy diens doen of opleiding ondergaan soos in subregulasie (3) genoem, moet hy hom jaarliks in die maand Junie skriftelik by die Direkteur-generaal Personeel aanmeld en moet hy die Direkteur-generaal Personeel in kennis stel van—

(a) enige verandering in sy permanente adres binne 14 dae nadat so 'n verandering plaasgevind het; en

(b) die besonderhede van sy voorgenome afwesigheid uit die Republiek met inbegrip van die duur daarvan.

(3) Terwyl 'n offisier wat in die Staandemagreserwe dien, kragtens artikel 51 van die Wet gelees met regulasie 11 van Hoofstuk VII van hierdie regulasies, kragtens artikel 52 of Hoofstuk X van die Wet diens doen, is hierdie regulasies, uitgenome die regulasies met betrekking tot uitdienstrede met pensioen en die regulasies met betrekking tot mediese behandeling van 'n offisier en sy gesin, op hom van toepassing asof hy 'n lid van die Staande Mag is: Met dien verstande dat regulasie 15 van Hoofstuk XV van hierdie regulasies sodanige offisier se geneeskundige voordele bepaal.

(4) By die toepassing van artikel 52 van die Wet is Direkteur-generaal Personeel die voorgeskrewe offisier daarin vermeld.

(5) 'n Offisier se diens in die Staandemagreserwe moet, behoudens die bepalings van artikels 83 en 86 van die Wet, beëindig word—

(a) sodra hy die leeftyd van 65 jaar bereik het;

(b) if, prior to reaching that age, he is declared by the Surgeon General to be medically unfit for continued service in the said Reserve.

Service in the Citizen Force or Commando Reserve

26. (1) Any officer who has served in the Citizen Force or the commandos and is medically fit may, in accordance with section 48 or 48A of the Act, be transferred to the Citizen Force Reserve or Commando Reserve, respectively, with effect from the day following upon that on which his service in the Citizen Force or commandos is terminated and shall serve therein until the last day of December of his 65th year: Provided that his services in the said Reserve may be terminated if prior to reaching that age, he is declared to be medically unfit for continued service in the said Reserves.

(2) Every officer of the Citizen Force Reserve or Commando Reserve shall during June of each year report, in writing, to the Director General Personnel, and shall advise the Director General Personnel of any change in his permanent address within 14 days after such change has occurred.

(3) Subject to section 17, 21, 35 and 146B of the Act, any citizen who has served as an officer in the Citizen Force or commandos, may on resignation of his commission—

(a) if he resigns whilst still serving in the Citizen Force or commandos, be transferred to the Citizen Force Reserve or Commando Reserve, respectively, as an other rank;

(b) if he resigns whilst he is a member of the Citizen Force or Commando Reserve, be required to complete his period of service therein as an other rank.

(4) A member of the Citizen Force Reserve or Commando Reserve shall, whilst performing service in terms of section 51 or Chapter X of the Act, be deemed, for the purpose of these regulations, to be a member of the Citizen Force or commandos as the case may be.

Suspension of service in the Reserves

27. The service and substantive rank of a member serving in terms of regulation 25 or 26 in the Permanent Force Reserve, the Citizen Force Reserve or the Commando Reserve shall be suspended with effect from the date on which such member is temporarily appointed for service in the Permanent Force in terms of section 10 of the Act: Provided that such member may, on the authority of the Commandant General, SADF, be permitted to wear the badges of rank of the substantive rank he held in the Reserve concerned.

(b) indien hy, voordat hy daardie leeftyd bereik deur die Geneesheer-generaal as geneeskundig ongeskik vir voortgesette diens in bedoelde Reserwe verklaar word.

Diens in die Burgermagreserwe of Kommandoreserwe

26. (1) Enige offisier wat in die Burgermag of die kommando's gedien het en geneeskundig geskik is, kan ooreenkomstig artikel 48 of 48A van die Wet met ingang van die dag na die dag waarop sy diens in die Burgermag of kommando's beëindig word, na die Burgermagreserwe of Kommandoreserwe, onderskeidelik, oorgeplaas word en dien hy daarin tot die laaste dag van Desember in sy 65ste jaar: Met dien verstande dat sy diens in die bedoelde Reserwes beëindig kan word indien hy voor bereiking van daardie ouderdom medies ongeskik verklaar is vir voortgesette diens in die bedoelde Reserwes.

(2) Elke offisier van die Burgermagreserwe of Kommandoreserwe moet hom jaarliks in die maand Junie skriftelik by die Direkteur-generaal Personeel aanmeld en moet die Direkteur-generaal Personeel van enige verandering in sy permanente adres in kennis stel binne 14 dae nadat so 'n verandering plaasgevind het.

(3) Behoudens artikels 17, 21, 35 en 146B van die Wet, kan enige burger wat as offisier in die Burgermag of die kommando's gedien het, by bedanking van sy kommissie—

(a) indien hy bedank terwyl hy in die Burgermag of die kommando's dien, oorgeplaas word na die Burgermagreserwe of die Kommandoreserwe, onderskeidelik, as 'n manskap;

(b) indien hy bedank terwyl hy 'n lid van die Burgermagreserwe of die Kommandoreserwe is, verplig word om sy dienstydperk daarin as 'n manskap te voltooi.

(4) Terwyl 'n lid van die Burgermagreserwe of Kommandoreserwe ingevolge artikel 51 of Hoofstuk X van die Wet diens doen, word hy vir die toepassing van hierdie regulasies geag 'n lid van die Burgermag of kommando's te wees, na gelang van die geval.

Opskorting van diens in die Reserwes

27. Die diens en substantiewe rang van 'n lid van die Reserwe wat ingevolge regulasie 25 of 26 in die Staandemag-, Burgermag- of Kommandoreserwe dien, word opgeskort met ingang van die datum waarop bedoelde lid tydelik vir diens in die Staande Mag ingevolge artikel 10 van die Wet aangestel word: Met dien verstande dat bedoelde lid op gesag van die Kommandant-generaal, SAW, toegelaat kan word om die rangkentekens te dra van die substantiewe rang wat hy op die betrokke Reserwe beklee het.

No. 2214 10 Desember 1971

AMENDMENT OF THE COMMANDO REGULATIONS

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the Commando Regulations promulgated under Government Notice R. 1048 of 15 July 1960, as follows:

The Commando Regulations are hereby amended—

- (a) by the deletion of Chapter X in its entirety;
- (b) by the deletion of Chapter XI in its entirety;
- (c) by the deletion of Chapter XII in its entirety;
- (d) by the deletion of Chapter XIII in its entirety;
- (e) by the deletion of Chapter XIV in its entirety;
- (f) by the deletion of Chapter XV in its entirety;
- (g) by the deletion of Chapter XIX in its entirety;
- (h) by the deletion of Chapter XXI in its entirety.

Amendment Slip 20]

No. R. 2214 10 Desember 1971

WYSIGING VAN DIE KOMMANDOREGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Kommandoregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1048 van 15 Julie 1960, soos volg gewysig:

Die Kommandoregulasies word hierby gewysig—

- (a) deur Hoofstuk X in sy geheel te skrap;
- (b) deur Hoofstuk XI in sy geheel te skrap;
- (c) deur Hoofstuk XII in sy geheel te skrap;
- (d) deur Hoofstuk XIII in sy geheel te skrap;
- (e) deur Hoofstuk XIV in sy geheel te skrap;
- (f) deur Hoofstuk XV in sy geheel te skrap;
- (g) deur Hoofstuk XIX in sy geheel te skrap;
- (h) deur Hoofstuk XXI in sy geheel te skrap.

Wysigingsblaadjie 20]

No. R. 2215 10 December 1971
**AMENDMENT OF THE CITIZEN FORCE
 REGULATIONS**

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the Citizen Force Regulations promulgated under Government Notice 1031 of 25 June 1926, as follows:

The Citizen Force Regulations are hereby amended—

- (a) by the deletion of Chapter III in its entirety;
- (b) by the deletion of Chapter XVII in its entirety.

Amendment Slip 218]

No. R. 2216 10 December 1971
**AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE
 PERMANENT FORCE**

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the Regulations for the Permanent Force promulgated under Government Notice 171 of 26 January 1923, as follows:

The Regulations for the Permanent Force are hereby amended by the deletion of Chapter III in its entirety;
Amendment Slip 367]

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2236 10 December 1971
SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

**AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM
 CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY**

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy, made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice R. 21 of 5 January 1968, as amended by Government Notices R. 3210 of 5 September 1969, R. 2134 of 4 December 1970 and R. 1733 of 1 October 1971, as follows:

In rule 5—

(1) after the word "Chemistry" in subparagraph (b) (i) insert "(for the Pharmacy II examination)";

(2) for "theory and practical papers respectively" in subparagraphs (b) (i) and (iii) substitute "external theory examination";

(3) insert the following new subparagraph:

"(b) (iv) Chemistry (for Pharmacy III):

40 per cent of the possible marks in the Board's theory and practical papers respectively: Provided that after combining the candidate's marks obtained at the external examinations with those obtained at the internal examinations, the minimum required for a pass shall be 50 per cent."; and

(4) add the following to the final proviso:

"but a candidate for a supplementary examination on whose behalf a final practical mark has been submitted by his training institution in terms of this rule may elect to undergo an internal supplementary practical examination, in which case the training institution shall conduct such an examination and submit the final mark obtained to the Registrar."

No. R. 2215 10 Desember 1971
WYSIGING VAN DIE BURGERMAGREGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Burgermagregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 1031 van 25 Junie 1926, soos volg gewysig:

Die Burgermagregulasies word hierby gewysig—

- (a) deur Hoofstuk III in sy gebied te skrap;
- (b) deur Hoofstuk XVII in sy geheel te skrap.

Wysigingsblaadjie 218]

No. R. 2216 10 Desember 1971
**WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE
 STAANDE MAG**

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Regulasies vir die Staande Mag afgekondig by Goewermentskennisgewing 171 van 26 Januarie 1923, soos volg gewysig:

Die Regulasies vir die Staande Mag word hierby gewysig deur Hoofstuk III in sy geheel te skrap;
Wysigingsblaadjie 367]

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2236 10 Desember 1971
SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

**WYSIGING VAN DIE REÛLS EN MINIMUM LEER-
 PLAN VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls en minimum leerplan vir die Diploma in Farmasie, wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 21 van 5 Januarie 1968, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 3210 van 5 September 1969, R. 2134 van 4 Desember 1970 en R. 1733 van 1 Oktober 1971 soos volg:

In reël 5—

(1) voeg na die woord "Skeikunde" in subparagraaf (b) (i) "(vir die eksamens in Aptekerswese II)" in;

(2) vervang "onderskeidelik die Kommissie se teoretiese en praktiese vraestelle" in subparagrafe (b) (i) en (iii) deur "die Kommissie se eksterne teoretiese eksamen";

(3) voeg die volgende nuwe subparagraaf in:

"(b) (iv) Skeikunde (vir Aptekerswese III):

40 persent van die moontlike punte in onderskeidelik die Kommissie se teoretiese en praktiese vraestelle: Met dien verstande dat nadat die kandidaat se punte in die eksterne eksamen behaal, met dié in die interne eksamen behaal gekombineer is, die minimum vereiste slaagpunt 50 persent is."; en

(4) voeg die volgende by die laaste voorbehoudsbepaling:

"maar indien 'n finale praktiese punt ingevolge hierdie reël deur sy opleidingsinrigting namens 'n kandidaat wat vir 'n aanvullingseksamen ingeskryf is ingedien is, kan hy kies om 'n interne praktiese aanvullingseksamen af te lê in welke geval die opleidingsinrigting so 'n eksamen moet afneem en die finale punt wat behaal is aan die Registrateur voorlê."

No. R. 2237

10 December 1971

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice R. 2135 of 4 December 1970, as amended by Government Notices R. 734 of 7 May 1971 and R. 1734 of 1 October 1971, as follows:

- (1) In rule 3 (2) delete the words appearing after "by these rules".
- (2) In rule 4 (b) insert "Physiology" after "Physics".
- (3) In rule 6 (1) insert "or, alternatively, Biology, Chemistry I, Mathematics, Physics" after "Zoology".
- (4) In rule 11 substitute "7" for "14".
- (5) In rule 16 insert "theory part of the" after "35 per cent in the".

- (6) In rule 20 add the following proviso to subparagraph (4):

" : Provided that the subminimum referred to shall not apply to final practical marks submitted on behalf of a candidate in terms of the previous subparagraph."

- (7) In rule 21 add the following new subparagraph:

"(g) a candidate for re-examination on whose behalf a final practical mark has been submitted in terms of rule 20 (3) may elect to undergo an internal supplementary practical examination in addition to the external theory examination, in which case the training institution shall conduct such an examination and submit the final mark obtained to the Registrar: Provided that if the candidate does not elect to undergo such an examination, the final practical mark referred to above shall be taken into account in determining whether the candidate has passed the examination."

- (8) For rule 24 substitute the following:

"24. (1) Except as provided for in this rule, no candidate shall be admitted to courses in Pharmacy II or Pharmacy III or Pharmacy IV unless he has obtained credit for all the courses prescribed for Pharmacy I or Pharmacy II or Pharmacy III, respectively.

(2) A candidate who has obtained credit for three of the courses prescribed for Pharmacy I, including Chemistry I, shall be admitted to the courses Chemistry II and Physiology prescribed for Pharmacy II and shall be granted credit for those courses if he passes the examinations therein, on condition that he passes the examination in the outstanding Pharmacy I course at the same examination.

(3) A candidate who has obtained credit for three of the courses prescribed for Pharmacy II shall be admitted to the half-courses, Health Education and Pharmacy Administration, prescribed for Pharmacy III and shall be granted credit for these half-courses if he passes the examinations therein, on condition that he passes the examination in the outstanding Pharmacy II course at the same examination.

(4) A candidate who enters for examinations in courses prescribed for Pharmacy I or Pharmacy II or Pharmacy III in terms of subparagraphs (2) or (3) shall, notwithstanding the proviso to rule 16, be in possession of the certificate referred to in that rule in respect of every such course."

No. R. 2237

10 Desember 1971

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

WYSIGING VAN DIE REËLS EN MINIMUM LEERGANG VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 2135 van 4 Desember 1970, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 734 van 7 Mei 1971 en R. 1734 van 1 Oktober 1971, soos volg:

- (1) In reël 3 (2) skrap die woorde na "reëls bepaal word".
- (2) In reël 4 (b) voeg in "Fisiologie" na "Fisika".
- (3) In reël 6 (1) voeg in "of anders Biologie, Chemie I, Fisika, Wiskunde" na "Plantkunde".
- (4) In reël 11 vervang "14" deur "7".
- (5) In reël 16 voeg in "teoretiese deel van die" na "35 persent in die".

- (6) In reël 20 voeg die volgende voorbehoudsbepaling by subparagraaf (4):

" : Met dien verstande dat die subminimum genoem nie op finale praktiese punte wat kragtens die vorige subparagraaf namens 'n kandidaat ingedien is van toepassing sal wees nie."

- (7) In reël 21 voeg die volgende nuwe subparagraaf by:

"(g) 'n kandidaat vir 'n hereksamen namens wie 'n finale praktiese punt kragtens reël 20 (3) ingedien is, kan kies om 'n interne praktiese aanvullingseksamen sowel as die eksterne teoretiese eksamen af te lê in welke geval die opleidingsinrigting so 'n eksamen afneem en die finale punt behaal aan die Registrateur voorlê: Met dien verstande dat indien die kandidaat kies om nie so 'n eksamen af te lê nie die finale praktiese punt hierbo bedoel in aanmerking geneem word by die bepaling of die kandidaat in die eksamen geslaag het."

- (8) Vervang reël 24 deur die volgende:

"24. (1) Behalwe soos deur hierdie reël bepaal, mag 'n kandidaat nie tot kursusse in Farmasie II of Farmasie III of Farmasie IV toegelaat word nie, tensy hy erkenning ontvang het vir al die vakke voorgeskryf vir onderskeidelik Farmasie I of Farmasie II of Farmasie III.

(2) 'n Kandidaat wat erkenning ontvang het vir drie van die kursusse wat vir Farmasie I voorgeskryf is, met inbegrip van Chemie I, word tot die kursusse Chemie II en Fisiologie wat vir Farmasie II voorgeskryf is, toegelaat en ontvang erkenning vir hierdie kursusse indien hy in die eksamens daarin slaag, mits hy in die eksamen in die uitstaande kursus vir Farmasie I by dieselfde eksamen slaag.

(3) 'n Kandidaat wat erkenning ontvang het vir drie van die kursusse wat vir Farmasie II voorgeskryf is, word tot die halwe kursusse Farmasie-administrasie en Gesondheidsvoorligting wat vir Farmasie III voorgeskryf is, toegelaat en ontvang erkenning vir hierdie halwe kursusse indien hy in die eksamens daarin slaag, mits hy in die eksamen in die uitstaande kursus vir Farmasie II by dieselfde eksamen slaag.

(4) 'n Kandidaat wat kragtens subparagrafe (2) of (3) vir eksamens in kursusse wat vir Farmasie I of Farmasie II of Farmasie III voorgeskryf is inskryf, moet, ongeag die voorbehoudsbepaling van reël 16, in besit wees van die sertifikaat in daardie reël bedoel ten opsigte van elke sodanige kursus."

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2210

10 December 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY

AMENDMENT OF MOTOR N.W. PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 1 January 1972 and for the period ending 30 April 1976, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding with effect from 1 January 1972 and for the period ending 30 April 1976, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, The Cape, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Hermanus, Hopefield, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 1 January 1972 and for the period ending 30 April 1976, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

entered into in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between—

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hereinafter referred to as "the employers" or the "employers' organisations") of the one part, and

The Motor Industry Combined Workers' Union (hereinafter referred to as "the employees" or the "trade union") of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

The Agreement (Motor N.W. Provident Fund) published under Government Notice R. 732 of 28 April 1971, as amended by Government Notice R. 1627 of 24 September 1971 is hereby further amended as follows:

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2210

10 Desember 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID

WYSIGING VAN MOTOR N.W.-VOORSORGFONDS-OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 1 Januarie 1972 en vir die tydperk wat op 30 April 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en dié vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Januarie 1972 en vir die tydperk wat op 30 April 1976 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die landdrostdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hermanus, Hopefield, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Januarie 1972 en vir die tydperk wat op 30 April 1976 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, deur en tussen—

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Combined Workers' Union (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

Die Ooreenkoms (Motor N.W.-voorsorgfondsooreenkoms) gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 732 van 28 April 1971, soos gewysig by Goewermetskennisgewing R. 1627 van 24 September 1971, word hierby verder soos volg gewysig:

(1) CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

In subclause (2)—

(i) substitute the following paragraph for paragraph (g):

“(g) employees in respect of whom an employer on or before 1 January 1972, contributed and continues to contribute to any other pension or provident fund which is registered with the Registrar of Pension Funds; and”;

(ii) add the following new paragraph:

“(h) employees who have been in the employ of the same employer for less than six months.”.

Signed at East London on behalf of the parties this 8th day of October 1971.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 2211

10 December 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**MOTOR INDUSTRY.—MISA SICK AND ACCIDENT PAY FUND AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding, with effect from 1 January 1972 and for the period ending 30 April 1974, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE**THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY****MISA SICK AND ACCIDENT PAY FUND AGREEMENT**

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between.

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
of the one part, and

The Motor Industry Staff Association
The Motor Industry Employees' Union of South Africa
and

The Motor Industry Combined Workers' Union
of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry, to amend the Misa Sick and Accident Pay Fund Agreement, published under Government Notice R. 626 of 18 April 1969, as follows:

CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

By the substitution in subclause (1) of this clause of “13 cents” for “10 cents”.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on 28 October 1971.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Durban on behalf of the parties on 27 October 1971.

MRS J. M. BALNAVES, Authorised Employee Representative on the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on 28 October 1971.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

(1) KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

In subklousule (2)—

(i) vervang paragraaf (g) deur die volgende paragraaf—

“(g) werknemers ten opsigte van wie daar deur 'n werkgever voor of op 1 Januarie 1972 bygedra is of nog bygedra word tot enige ander pensioen- of voorsorgfonds wat by die Registrateur van Pensioenfondse geregistreer is; en”;

(ii) voeg die volgende nuwe paragraaf by:

“(h) werknemers wat minder as ses maande by dieselfde werkgever in diens is.”.

Namens die partye op 8 Oktober 1971 in Oos-Londen onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

F. C. PINNOCK, Onderpresident van die Raad.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2211

10 Desember 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**MOTORNWYWERHEID.—MISA-SIEKTE- EN ONGEVALLEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornwywerheid betrekking het, met ingang van 1 Januarie 1972 en vir die tydperk wat op 30 April 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE**DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNWYWERHEID****MISA-SIEKTE- EN ONGEVALLEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
aan die een kant, en

The Motor Industry Staff Association
The Motor Industry Employees' Union of South Africa
en

The Motor Industry Combined Workers' Union
aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornwywerheid, om die Misa-siekte- en Ongevallebystandsfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 626 van 18 April 1969 soos volg te wysig:

KLOUSULE 6.—BYDRAES

Deur in subklousule (1) van hierdie klousule “10c” deur “13c” te vervang.

Namens die partye op 28 Oktober 1971 in Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op 27 Oktober 1971 in Durban onderteken.

MEV. J. M. BALNAVES, Gemagtigde Werknemerverteenwoordiger in die Raad.

Namens die partye op 28 Oktober 1971 in Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2238

10 December 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

DEMARCATIION DETERMINATION.—THE MANUFACTURE OF TRAILERS AND/OR SEMI-TRAILERS DESIGNED TO TRANSPORT LOADS OF 20 TONS OR OVER; THE MANUFACTURE OF TANKS AND/OR TANKERS FOR BULK TRANSPORTATION OF LIQUIDS AND/OR GASES AND/OR SOLIDS; THE ASSEMBLY OF MOBILE CONCRETE MIXER UNITS; THE MANUFACTURE OF CABS AND/OR BODIES AND/OR ANY SUPERSTRUCTURE FOR RAILWAY ROLLING STOCK AND/OR LOCOMOTIVES AND/OR OTHER EQUIPMENT DESIGNED TO RUN ON FIXED TRACKS—CERTAIN AREAS

By direction of the Minister of Labour, it is hereby notified in terms of section 76 (7) of the Industrial Conciliation Act, 1956, that the Industrial Tribunal under powers vested in it by section 76 (6), read with section 76 (10) (a) of the said Act, has made the Determination appearing in the Schedule hereto.

SCHEDULE

DETERMINATION BY THE INDUSTRIAL TRIBUNAL IN TERMS OF SUBSECTION (6) READ WITH SUBSECTIONS (1) AND (3) OF SECTION 76 OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956, AS AMENDED

It is hereby determined that an employer who is associated with his employees for the purpose of—

(a) manufacturing trailers and/or semi-trailers designed to transport loads of 20 tons or over;

(b) manufacturing tanks and/or tankers for bulk transportation of liquids and/or gases and/or solids (including the affixing and/or mounting thereof and/or of any ancillary equipment on mechanised chassis and/or trailers and/or semi-trailers when such affixing and/or mounting is carried out by the employer engaged in such manufacturing);

(c) assembling mobile concrete mixer units and/or the affixing and/or mounting thereof and/or of any ancillary equipment on mechanised chassis and/or trailers and/or semi-trailers when undertaken in conjunction with any of the activities set forth in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries as defined in the Agreement referred to hereunder; and

(d) manufacturing cabs and/or bodies and/or any superstructure for railway rolling stock and/or locomotives and/or other equipment designed to run on fixed tracks and/or the affixing of any such cabs and/or bodies and/or any superstructure to or on railway rolling stock and/or locomotives and/or other equipment designed to run on fixed tracks (and/or equipping, furnishing and finishing of such railway rolling stock and/or locomotives and/or other equipment designed to run on fixed tracks and/or performing operations incidental to such equipping, furnishing and finishing when carried out by the employer engaged in such manufacturing and/or affixing)

is engaged in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries as defined in the Agreement published under Government Notice R. 1432 of 4 September 1970.

Any expression which is used in this Determination and which is defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, has the same meaning as in that Act and—

“trailer” means a vehicle which is not self-propelled and which is designed or adapted to be drawn by a motor vehicle; and

“semi-trailer” means a trailer which has no front axle and which is so designed that at least 15 per cent of its tare is superimposed on and borne by the vehicle drawing such trailer.

This Determination shall be final and binding in the area comprising the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Germiston, Johannesburg and Nigel with effect from Monday, 3 January 1972.

F. J. VILJOEN, Chairman.

G. McCORMICK, Member.

D. J. ROSSOUW, Member.

Pretoria, 9 July 1971.

No. R. 2238

10 Desember 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AFBAKENINGSVASSTELLING.—DIE VERVAARDIGING VAN SLEEPWAENS EN/OF LEUNWAENS BEDOEL OM VRAGTE VAN 20 TON OF MEER TE VERVOER; DIE VERVAARDIGING VAN LAAITENKS EN/OF TENKWAENS VIR DIE VERVOER VAN MASSAHOEVEELHEDE VLOEISTOWWE EN/OF GASSE EN/OF VASTE STOWWE; DIE INMEKAARSIT VAN MOBIELE BETONMENGEREENHEDE; DIE VERVAARDIGING VAN KAPPE EN/OF BAKKE EN/OF ENIGE SOORT BOBOU VIR ROLLENDE MATERIAAL VIR SPOORWEE EN/OF LOKOMOTIEWE EN/OF ANDER TOERUSTING WAT BEDOEL IS OM OP VASTE SPORE TE LOOP—SEKERE GEBIEDE

In opdrag van die Minister van Arbeid word hierby ingevolge artikel 76 (7) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bekendgemaak dat die Nywerheidshof kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 76 (6), gelees met artikel 76 (10) (a) van genoemde Wet, die Vasstelling gemaak het wat in die Bylae hiervan voorkom.

BYLAE

VASSTELLING DEUR DIE NYWERHEIDSHOF INGEVOLGE SUBARTIKEL (6) GELEES MET SUBARTIKELS (1) EN (3) VAN ARTIKEL 76 VAN DIE WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956, SOOS GEWYSIG

Daar word hierby vasgestel dat 'n werkgewer wat met sy werknemers geassosieer is vir—

(a) die vervaardiging van sleepwaens en/of leunwaens bedoel om vrage van 20 ton of meer te vervoer;

(b) die vervaardiging van laaitenks en/of tenkwaens vir die vervoer van grootmaathoeveelhede vloeistowwe en/of gasse en/of vaste stowwe (met inbegrip van die aanhegting en/of montering daarvan en/of van enige hulp-toerusting op gemeganiseerde onderstelle en/of sleepwaens en/of leunwaens wanneer sodanige aanhegting en/of montering gedoen word deur die werkgewer wat by sodanige vervaardiging betrokke is);

(c) die inmeekaarsit van mobiele betonmengereenhede en/of die aanhegting en/of montering daarvan en/of van enige hulp-toerusting op gemeganiseerde onderstelle en/of sleepwaens en/of leunwaens wanneer dit gedoen word saam met enige van die werksaamhede uiteengesit in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid soos omskryf in die Ooreenkoms hierna vermeld; en

(d) die vervaardiging van kappe en/of bakke en/of enige soort bobou vir rollende materiaal vir spoorweë en/of lokomotiewe en/of ander toerusting wat bedoel is om op vaste spore te loop en/of die aanhegting van enige sodanige kappe en/of bakke en/of bobou aan of op rollende materiaal vir spoorweë en/of lokomotiewe en/of ander toerusting wat bedoel is om op vaste spore te loop en/of die uitrusting van alle werksaamhede wat met sodanige uitrusting, stoffering en afwerking gepaard gaan, wanneer dit gedoen word deur die werkgewer wat by sodanige vervaardiging en/of aanhegting betrokke is),

betrokke is by die Yster-, Staal, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid soos omskryf in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1432 van 4 September 1970.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Vasstelling gebesig word en wat in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet en—

“sleepwa” beteken 'n voertuig wat nie selfaangedrewe is nie en wat bedoel of aangepas is om deur 'n motorvoertuig getrek te word; en

“leunwa” beteken 'n sleepwa wat geen vooras het nie en wat so ontwerp is dat minstens 15 persent van sy tarra opgelê is op en gedra word deur die voertuig wat sodanige sleepwa trek.

Hierdie Vasstelling is met ingang van Maandag, 3 Januarie 1972 finaal en bindend in die gebied wat beslaan word deur die land-drosdistrikte Alberton, Benoni, Germiston, Johannesburg en Nigel.

F. J. VILJOEN, Voorsitter.

G. McCORMICK, Lid.

D. J. ROSSOUW, Lid.

Pretoria, 9 Julie 1971.

No. R. 2258

10 December 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 7 February 1973, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 7 February 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who—

(i) in the municipal areas of Durban and Pietermaritzburg are engaged or employed in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of Part I of the Agreement published under Government Notice R. 86 of 29 January 1971 (hereinafter referred to as the Main Agreement);

(ii) in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff (as it existed prior to the publication of Government Notice 1287 of 21 August 1959), Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of Part I of the Main Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 7 February 1973, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu who—

(i) in the municipal areas of Durban and Pietermaritzburg are employed in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of Part I of the Main Agreement;

(ii) in the areas specified in paragraph (b) (ii) of this notice are employed in the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of Part I of the Main Agreement;

by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 2258

10 Desember 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL

WYSIGING VAN HOOFDOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 7 Februarie 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 7 Februarie 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat—

(i) in die munisipale gebiede van Durban en Pietermaritzburg betrokke is by of in diens is in verband met die werksaamhede gemeld in paragrafe (a), (b) en (c) van die woordomskrif van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van Deel I van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 86 van 29 Januarie 1971 (hierna die Hoofdooreenkoms genoem);

(ii) in die provinsie Natal en die landdrostdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff (soos dit voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1287 van 21 Augustus 1959 bestaan het), Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu betrokke is by of in diens is in verband met die werksaamhede gemeld in paragraaf (d) van die woordomskrif van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van Deel I van die Hoofdooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 7 Februarie 1973 eindig, die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes wat—

(i) in die munisipale gebiede van Durban en Pietermaritzburg in verband met die werksaamhede gemeld in paragrafe (a), (b) en (c) van die woordomskrif van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van Deel I van die Hoofdooreenkoms;

(ii) in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) (ii) van hierdie kennisgewing in verband met die werksaamhede gemeld in paragraaf (d) van die woordomskrif van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van Deel I van die Hoofdooreenkoms;

in diens is by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is, en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL
INDUSTRY (NATAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
and the

Electrical Contractors' Association (S.A.)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations") of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association
and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions" of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal) to amend the Agreement published under Government Notice R. 86 of 29 January 1971, as amended by Government Notice R. 773 of 14 May 1971 (hereinafter referred to as the Main Agreement) as follows:

1. Part I of the Main Agreement is hereby amended by the insertion after clause 8 of the following new clause:

"8bis. *Special Provisions for the Payment of Remuneration*

(1) Notwithstanding the provisions of clause 8 (1) (a) relating to payment of remuneration in cash on Friday, an employer may by mutual arrangement with his employees pay any amount due to an employee in terms of this Agreement by cheque or to the credit of such employee with a bank, building society or registered deposit receiving institution nominated by the employee. Payment by cheque or to the credit of an employee in a bank, building society or deposit receiving institution nominated by the employee shall be made on Fridays and shall include all payments due to the employee calculated up to and including the shift completed on the Tuesday of the same week.

(2) In lieu of the provisions of subclause (1) of this clause and of clause 8 (1) (a) an employer and his employees may by mutual consent of not less than 75 per cent of his employees agree that payment of any amount due to an employee in terms of this Agreement shall be made on the fourth Friday of each calendar month, subject to the following conditions:

(a) Payment shall include all amounts due to the employee, calculated up to and including the shift completed on the previous Friday of the same month; and

(b) payment shall be made in cash not later than 15 minutes after the ordinary stopping time:

Provided that an employer may by mutual arrangement with his employees pay the amount due to the employee as aforesaid by cheque or to the credit of such employee with a bank, building society or registered deposit receiving institution nominated by the employee, in which event payment by cheque or to the credit of an employee with a bank, building society or deposit receiving institution nominated by the employee shall be made not later than by the Friday on which payment is due.

(3) In the event of the employment of an employee terminating before the ordinary pay day applicable in his case, all payments due to the employee in terms of this Agreement shall be paid in accordance with the established method of payment of the employee concerned upon his employment terminating.

(4) Before applying the provisions of subclause (2) of this clause the employer shall give to the employees concerned and to the Council at least three months notice in advance of the introduction of the method of payment specifying the manner in which payment of remuneration will be made in his establishment.

(5) Any arrangement between an employer and his employees in terms of subclause (1) or subclause (2) of this clause shall not be departed from except by mutual arrangement between the employer and employees concerned in the case of payment as provided for in subclause (1) or the employer and not less than 75 per cent of his employees have mutually agreed to a change in the method of payment to be observed in the establishment in the case of payment as provided for in subclause (2) and at least three months advance notice of the change has been given to the employees and to the Council.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE
NYWERHEID (NATAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, aangegaan deur die

Electrical Engineering and Allied Industries Association;
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa;
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant,

en die

South African Electrical Workers' Association;

en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal) is, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 86 van 29 Januarie 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 773 van 14 Mei 1971 (hierna die Hoofooreenkoms genoem), soos volg te wysig:

1. Deel I van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende nuwe subklousule ná klousule 8:

"8bis. *Spesiale Bepalings vir die Betaling van Besoldiging*

(1) Ondanks klousule 8 (1) (a) rakende die betaling van besoldiging in kontant op Vrydag, kan 'n werkgewer by onderlinge reëling met sy werknemers enige bedrag ingevolge hierdie Ooreenkoms aan 'n werknemer verskuldig per tjek of in die krediet van sodanige werknemer by 'n bank, bougenootskap of geregi-streerde depositonemende instelling, wat deur die werknemer benoem is. Betaling per tjek of in die krediet van 'n werknemer by 'n bank, bougenootskap of depositonemende instelling, wat deur die werknemer benoem is, moet op Vrydae gedoen word en moet alle betalings insluit wat aan die werknemer verskuldig is, bereken tot en insluitende die skof wat op die Dinsdag van dieselfde week voltooi is.

(2) In plaas van subklousule (1) van hierdie klousule en van klousule 8 (1) (a), kan 'n werkgewer en sy werknemers met die onderlinge goedkeuring van minstens 75 persent van sy werknemers ooreenkoms dat die betaling van enige bedrag ingevolge hierdie Ooreenkoms aan 'n werknemer verskuldig, op die vierde Vrydag van elke kalendermaand gedoen word, behoudens die volgende voorwaardes:

(a) Die betaling moet alle bedrae insluit wat aan die werknemer verskuldig is, bereken tot en insluitende die skof wat op die vorige Vrydag van dieselfde maand voltooi is; en

(b) die betaling moet in kontant gedoen word nie later nie as 15 minute ná die gewone ophoudtyd:

Met dien verstande dat 'n werkgewer by onderlinge reëling met sy werknemers, die bedrag aan die werknemer verskuldig soos gemeld, per tjek of in die krediet aan sodanige werknemer kan inbetaal by 'n bank, bougenootskap of geregi-streerde depositonemende instelling, wat deur die werknemer benoem is, en in dié geval moet die betaling per tjek of in die krediet van 'n werknemer by 'n bank, bougenootskap of depositonemende instelling, deur die werknemer benoem, gedoen word voor of op die Vrydag waarop betaling verskuldig is.

(3) Indien die diens van 'n werknemer eindig voor die gewone betaaldag wat in sy geval van toepassing is, moet alle bedrae wat ingevolge hierdie Ooreenkoms aan die werknemer verskuldig is, in ooreenstemming met die gevestigde betaalmetode van die betrokke werknemer by beëindiging van sy diens betaal word.

(4) Voordat subklousule (2) van hierdie klousule toegepas word, moet die werkgewer vooraf ten minste drie maande kennis aan die betrokke werknemers en aan die Raad gee van die instelling van die betaalmetode, en verduidelik op watter wyse die betaling van besoldiging in sy inrigting gedoen sal word.

(5) Daar mag van geen reëling tussen 'n werkgewer en sy werknemers ingevolge subklousule (1) of subklousule (2) van hierdie klousule afgewyk word nie, behalwe by onderlinge reëling tussen die werkgewer en die betrokke werknemers in die geval van betaling soos bepaal in subklousule (1), of indien die werkgewer en minstens 75 persent van sy werknemers onderling ooreengekom het op 'n verandering in die betaalmetode in die bedryfsinrigting in die geval van betaling soos bepaal in subklousule (2) en daar vooraf aan die werknemers en aan die Raad ten minste drie maande kennis van die verandering gegee is.

(6) Notwithstanding the provisions of clause 13 (4) (a) of Part I and clause 1 (4) of Part II of this Agreement relating to payment of holiday pay, payment of holiday pay may be in accordance with the provisions of this clause in the same manner as that by which the employee is paid his remuneration."

2. Clause 13 of Part I of the Main Agreement is hereby amended—

(1) by the substitution for subclause (4) of the following subclause:

"(4) (a) When an employee is about to take his paid holiday, the moneys payable to him for purposes thereof shall be paid to him in cash by his employer on his ceasing work to go on holiday.

(b) The employer shall at the time of making the payment referred to in (a) and in clauses 14 and 15 of this part of the Agreement, forward to the Council a holiday pay and bonus receipt drawn up in a form acceptable to the Council and containing the employee's signature as a receipt for the payment."

(2) by the deletion of subclause (5);

(3) by the substitution for subclause (6) of the following subclause:

"(6) When the employment of an employee terminates before he becomes entitled to a paid holiday in terms of subclause (3) of this clause, he shall, according to whether the establishment works a six-day or a five-day week be paid holiday pay pro rata to the number of shifts worked, or at his request, be furnished with a voucher drawn up in a form acceptable to the Council setting out the number of shifts which count for holiday purposes. In such case the employee shall receive the voucher at the same time as he leaves the employers' service and the employer shall immediately forward to the Secretary of the Council the money equivalent of the holiday to which the employee is so entitled computed as provided for in subclause (1) or subclause (2) of this clause, whichever is applicable, less any deduction compelled by law for income tax."

(4) by the insertion of the words "wages and/or remuneration and/or" in subparagraph (bb) of subclause (8) (b) between the words "in part" and "the money equivalent";

(5) by the substitution for subclause (9) of the following subclause:

"(9) Except as otherwise provided herein, employment for the purpose of this clause shall be deemed to commence from the date on which an employee enters the employer's service, or, whichever is the later, the date on which he last became entitled to the paid holiday, and includes any period during which an employee is absent undergoing military training in pursuance of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training."

3. Clause 15 of Part I of the Main Agreement is hereby amended—

(1) by the substitution for subclause (3) of the following subclause:

"(3) Whenever the employment of an employee terminates before he becomes entitled to a paid holiday, the employee shall be paid holiday bonus specified for his class proportionate to the number of shifts credited to him for holiday purposes, or, at his request, be credited with a share of the holiday bonus calculated in the same manner. In such case, the employer shall enter the amount of holiday bonus on the voucher to be furnished to the employee setting out the number of shifts which count for holiday purposes, and immediately forward the money equivalent of the bonus to the Secretary of the Council together with the money equivalent of the paid holiday entitlement."

(2) by the deletion in subclause (4) of the words "and clause 17".

4. Part I of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of clause 17 (Payment During Unemployment).

5. Part II of the Main Agreement is hereby amended—

(1) by the deletion from the preamble of the words "Payment during unemployment (clause 17)";

(2) by the substitution for subclause (7) of clause 1 of the following subclause:

"(7) Except as otherwise provided herein, employment for purposes of this clause shall be deemed to commence from the date on which an employee enters the employer's service

(6) Ondanks klousule 13 (4) (a) van Deel I en van klousule 1 (4) van Deel II van hierdie Ooreenkoms rakende die betaling van verlofbesoldiging, kan verlofbesoldiging betaal word in ooreenstemming met hierdie klousule, op dieselfde manier as dié waarop die werknemer se besoldiging aan hom betaal word."

2. Klousule 13 van Deel I van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig—

(1) deur die vervanging van subklousule (4) deur die volgende subklousule:

"(4) (a) Wanneer 'n werknemer op die punt staan om met verlof met besoldiging te gaan, moet die geld wat hom vir doeleindes daarvan toekom, in kontant aan hom deur sy werk-gewer betaal word wanneer hy ophou werk om met verlof te gaan.

(b) Wanneer die werk-gewer die betaling doen wat in (a) en in klousules 14 en 15 van hierdie deel van die Ooreenkoms gemeld word, moet hy aan die Raad 'n verlofbesoldigings- en bonus-kwitansie stuur wat vir die Raad aanneemlik is en die werknemer se handtekening as bewys van ontvangs van die geld beval."

(2) deur die skapping van subklousule (5);

(3) deur die vervanging van subklousule (6) deur die volgende subklousule:

"(6) Wanneer die diens van 'n werknemer eindig voordat hy kragtens subklousule (3) van hierdie klousule op verlof met besoldiging geregtig geword het, moet verlofbesoldiging eweredig met die getal skofte gewerk, na gelang daarvan of die inrigting 'n week van ses dae of 'n week van vyf dae werk, aan hom betaal word of, op sy versoek, moet die bewysstuk wat opgestel is in 'n vorm wat vir die Raad aanneemlik is en wat die getal skofte meld wat vir verlofdoeleindes tel, aan sodanige werknemer verskaf word. In sodanige geval moet die werknemer die bewysstuk ontvang sodra hy die werk-gewer se diens verlaat en die werk-gewer moet die geldekwivalent van die verlof waarop die werknemer aldus geregtig is en wat ooreenkomstig subklousule (1) of subklousule (2) van hierdie klousule bereken is, naamlik die subklousule wat van toepassing is, min enige bedrag wat ingevolge die wet vir doeleindes van inkomste-belasting afgetrek moet word, onmiddellik stuur aan die Sekretaris van die Raad."

(4) deur die invoeging van die woorde "lone en/of besoldiging en/of die" tussen die woorde "van die" en "geldekwivalent" in subparagraaf (bb) van subklousule (8) (b);

(5) deur die vervanging van subklousule (9) deur die volgende subklousule:

"(9) Behoudens andersluidende bepalings hierin, word 'diens' vir die toepassing van hierdie klousule geag te begin op die datum waarop 'n werknemer by die werk-gewer in diens tree of die datum waarop hy laas op verlof met besoldiging geregtig geword het, naamlik die jongste datum, en sodanige diens sluit in enige tydperk waartydens 'n werknemer afwesig was vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie daarop geregtig is nie om meer as vier maande van enige tydperk van sodanige opleiding as diens te eis nie."

3. Klousule 15 van Deel I van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig—

(1) deur die vervanging van subklousule (3) deur die volgende subklousule:

"(3) Wanneer die diens van 'n werknemer beëindig word voordat hy op verlof met besoldiging geregtig geword het, moet 'n vakansiebonus, wat vir sy klas gespesifiseer is en wat eweredig is aan die getal skofte waarmee hy vir verlofdoeleindes gekrediteer is, aan die werknemer betaal word, of, op sy versoek, moet hy gekrediteer word met 'n deel van die vakansiebonus wat op dieselfde manier bereken is. In sodanige geval moet die werk-gewer die bedrag van die vakansiebonus invul op die bewysstuk wat aan die werknemer verstrekk moet word en wat ook die getal skofte moet meld wat vir verlofdoeleindes tel; die werk-gewer moet dan die geldekwivalent van die bonus saam met die geldekwivalent van die verlof met besoldiging waarop die werknemer geregtig is, onmiddellik stuur aan die Sekretaris van die Raad."

(2) deur die skapping in subklousule (4) van die woorde "en klousule 17";

4. Deel I van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die skapping van klousule 17 (Betaling tydens Werkloosheid).

5. Deel II van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig—

(1) deur die skapping van die woorde "Betaling gedurende werkloosheid (klousule 17) uit die aanhef;

(2) deur die vervanging van klousule 1 (7) deur die volgende subklousule:

"(7) Behoudens andersluidende bepalings hierin, word diens vir die toepassing van hierdie klousule geag te begin op die datum waarop 'n werknemer by die werk-gewer in diens tree

or whichever is the later, the date on which he last became entitled to the paid holiday and includes any period during which an employee is absent undergoing military training in pursuance of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training."

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties on this 1st day of June 1971.

R. C. THROSSELL, Chairman.

D. T. CUMMINGS, Vice-Chairman.

J. R. MARWICK, Secretary.

No. R. 2259 10 December 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

DIAMOND CUTTING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

MAIN AGREEMENT

The following correction to Government Notice R. 2300 appearing in *Government Gazette* 2956 of 23 December 1970 is published for general information:

In the Afrikaans version of the Schedule:

Clause 7

In subclause 5, substitute the words "een en twee derde dag" for the words "een en 'n derde dag".

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 2212 10 December 1971

The Acting State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 30 August 1971)

Regulation 2 (2) (g)

Under the heading "in the Civil Engineering Department" substitute "a Senior Engineering Assistant in charge of a Welding Workshop" for "the Senior Engineering Assistant in charge of the Welding Workshops, Danskraal" and insert "a Principal Engineering Assistant in charge of a Welding Workshop".

Regulation 155 (1)

Under the heading "Civil Engineering Department" substitute "a Senior Engineering Assistant in charge of a Welding Workshop" for "the Senior Engineering Assistant in charge of the Welding Workshops, Danskraal" and insert "a Principal Engineering Assistant in charge of a Welding Workshop".

Regulation 179 (1)

Under the heading "Officer whose Decision Appealed against" and within the bracket opposite "the Chief Civil Engineer" substitute "a Senior Engineering Assistant in charge of a Welding Workshop" for "the Senior Engineering Assistant in charge of the Welding Workshops, Danskraal" and insert "a Principal Engineering Assistant in charge of a Welding Workshop".

of op die datum waarop hy laas op vakansie met besoldiging geregtig geword het, naamlik die jongste datum, en dit sluit in enige tydperk waartydens 'n werknemer afwesig was vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie daarop geregtig is nie om meer as vier maande van enige tydperk van sodanige opleiding as diens te eis nie."

Namens die partye op hede die 1ste dag van Junie 1971 in Durban onderteken.

R. C. THROSSEL, Voorsitter.

D. T. CUMMINGS, Ondervoorsitter.

J. R. MARWICK, Sekretaris.

No. R. 2259 10 Desember 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DIAMANTSLYPNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

HOOFOOREENKOMS

Onderstaande verbetering van Goewermenskennisgewing R. 2300 wat in *Staatskoerant* 2956 van 23 Desember 1970 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Afrikaanse teks van die Bylae:

Klousule 7

In subklousule 5, vervang die woorde "een en 'n derde dag" deur die woorde "een en twee derde dag".

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 2212 10 Desember 1971

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermenskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 30 Augustus 1971)

Regulasie 2 (2) (g)

Onder die opskrif "in die Departement Siviele Ingenieurswese" vervang "die Senioringenieursassistent in beheer van die sweiswerkplaas, Danskraal" deur "'n senioringenieursassistent in beheer van 'n sweiswerkplaas" en voeg in "'n hoofingenieursassistent in beheer van 'n sweiswerkplaas".

Regulasie 155 (1)

Onder die opskrif "die Departement Siviele Ingenieurswese" vervang "die Senioringenieursassistent in beheer van die sweiswerkplaas, Danskraal" deur "'n senioringenieursassistent in beheer van 'n sweiswerkplaas" en voeg in "'n hoofingenieursassistent in beheer van 'n sweiswerkplaas".

Regulasie 179 (1)

Onder die opskrif "Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word" en binne die hakie teenoor "die Siviele Hoofingenieur" vervang "die Senioringenieursassistent in beheer van die sweiswerkplaas, Danskraal" deur "'n senioringenieursassistent in beheer van 'n sweiswerkplaas" en voeg in "'n hoofingenieursassistent in beheer van 'n sweiswerkplaas".

CONTENTS

No.		PAGE
PROCLAMATIONS		
R. 269.	Date of commencement of the Aged Persons Amendment Act, 1971 ...	1
R. 270.	Administration of the provisions of the Aged Persons Act, 1957 ...	1
R. 271.	Date of commencement of the War Veterans' Pensions Amendment Act, 1971 ...	2
R. 272.	Administration of the provisions of War Veterans' Pensions Act, 1968 ...	3
R. 273.	Administration of the provisions of the Blind Persons Act, 1968 ...	3
R. 274.	Date of commencement of the Blind Persons Act, 1971 ...	5
R. 275.	Administration of the provisions of the Disability Grants Act, 1968 ...	5
R. 276.	Date of commencement of the Disability Grants Amendment Act, 1971 ...	6
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R.2217.	Regulations relating to the grading and marking of meat ...	6
R.2240.	Regulations relating to the grading, packing and inspection of fruit ...	9
R.2247.	Return to be rendered by owners of livestock ...	9
R.2255.	Grading, packing, marking and inspection of rooibos tea ...	10
R.2256.	Prohibition of the sale of maize ...	11
R.2257.	Levy and special levy on dried fruit ...	12
Bantu Administration and Development, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R.2218.	Establishment of a Townships Board for the Transkei ...	12
R.2235.	Regulations for the licensing of premises ...	12
Commerce, Department of		
GOVERNMENT NOTICE		
R.2230.	Export of canned fruit ...	13
Customs and Excise, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R.2225.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/87) ...	13
R.2226.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/88) ...	14
Defence, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R.2213.	Promulgation of general regulations for the S.A. Defence Force and the Reserve ...	15
R.2214.	Amendment of the Commando Regulations ...	29
R.2215.	Amendment of the Citizen Force Regulations ...	30
R.2216.	Amendment of the Regulations for the Permanent Force ...	30
Health, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R.2236.	Amendment of the rules and minimum curriculum for the diploma in pharmacy ...	30
R.2237.	Amendment of the rules and minimum curriculum for the diploma in pharmacy ...	31
Labour, Department of		
GOVERNMENT NOTICES		
R.2210.	Motor Industry: Amendment of Motor N.W. Provident Fund Agreement ...	32
R.2211.	Motor Industry: Misa Sick and Accident Pay Fund Agreement ...	33
R.2238.	Demarcation determination ...	34
R.2258.	Electrical Industry, Natal: Amendment of Main Agreement ...	35
R.2259.	Diamond Cutting Industry: Main Agreement ...	38
Railways and Harbours, Department of		
GOVERNMENT NOTICE		
R.2212.	Staff Regulations: Schedule of amendment ...	38

INHOUD

No.		BLADSY
PROKLAMASIES		
R. 269.	Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Bejaarde Persone, 1971 ...	1
R. 270.	Uitvoering van die bepalings van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 ...	1
R. 271.	Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Oudstryderspensioene, 1971 ...	2
R. 272.	Uitvoering van die bepalings van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 ...	3
R. 273.	Uitvoering van die bepalings van die Wet op Blindes, 1968 ...	3
R. 274.	Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Blindes, 1971 ...	5
R. 275.	Uitvoering van die bepalings van die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 ...	5
R. 276.	Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Ongeskiktheidstoelaes, 1971 ...	6
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.2210.	Motornywerheid: Wysiging van Motor N.W.-voorsorgfondsooreenkoms ...	32
R.2211.	Motornywerheid: Misa-Siekte- en Ongevallebystandsfondsooreenkoms ...	33
R.2238.	Afbakeningsvasstelling ...	34
R.2258.	Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Wysiging van Hofooreenkoms ...	35
R.2259.	Diamantslypnywerheid: Hofooreenkoms ...	38
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.2218.	Instelling van 'n Dorperaad vir die Transkei ...	12
R.2235.	Regulasies vir die lisensiering van persele ...	12
Doeane en Aksyns, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.2225.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/87) ...	13
R.2226.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/88) ...	14
Gesondheid, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWING		
R.2236.	Wysiging van die reëls en minimum leerplan vir die diploma in aptekerswese ...	30
R.2237.	Wysiging van die reëls en minimum leerplan vir die diploma in aptekerswese ...	31
Handel, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWING		
R.2230.	Uitvoer van ingemaakte vrugte ...	13
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.2217.	Regulasies met betrekking tot die gradering en merk van vleis ...	6
R.2240.	Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en inspeksie van vrugte ...	9
R.2247.	Opgawe wat verstrek moet word deur eienaars van lewendchawe ...	9
R.2255.	Gradering, verpakking, merk en inspeksie van rooibostee ...	10
R.2256.	Verbod op die verkoop van mielies ...	11
R.2257.	Heffing en spesiale heffing op droëvrugte ...	12
Verdediging, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.2213.	Afkondiging van algemene regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe ...	15
R.2214.	Wysiging van die Kommandoregulasies ...	29
R.2215.	Wysiging van die Burgermagregulasies ...	30
R.2216.	Wysiging van die Regulasies vir die Staande Mag ...	30
Spoorweë en Hawens, Departement van		
GOEWERMENSKENNISGEWING		
R.2212.	Personeelregulasies: Wysigingslys ...	38

